

MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA
COMISARIA DE LA ENERGIA Y RECURSOS MINERALES

**PROYECTO PARA LA TRADUCCION AL CASTELLANO
DEL THESAURUS BRGM-AGI SOBRE CIENCIAS
DE LA TIERRA Y SU ESTRUCTURACION
AL SISTEMA VIDEOTEX**

INFORME FINAL

727
INSTITUTO GEOLOGICO Y MINERO DE ESPAÑA

00727

42700

CONVENIO DE GESTION ENTRE EL INSTITUTO GEOLOGICO
Y MINERO DE ESPAÑA Y LA EMPRESA NACIONAL ADARO
DE INVESTIGACIONES MINERAS, S.A. PARA LA TRADUC-
CION AL CASTELLANO DEL THESAURUS BRGM-AGI SOBRE
CIENCIAS DE LA TIERRA Y SU ESTRUCTURACION AL SIS-
TEMA VIDEOTEX.

INFORME FINAL

1.- INTRODUCCION

El Banco de Datos PASCAL (Programa aplicado a la selección y copilación automática de la literatura), comenzó su explotación en 1971 en Francia por el CNRS (Centre Nationale Recherche Scientifique).

Es un fichero multidisciplinario básicamente de referencias bibliográficas que abarca los siguientes subficheros:

- Ciencias físicas y técnicas del ingeniero.
- Química, Físico-Química, Cristalografía.
- Ciencias de la Tierra.
- Ciencias de la Vida.

En octubre de 1979, el IGME suscribió un Convenio de Cooperación Documental en Ciencias de la Tierra con el CNRS y el BRGM (Bureau de Recherches Geologiques et Mineres), con el objetivo de la integración del IGME al sistema de información bibliográfica PASCAL-GEODE, nombre que recibe el subfichero de Ciencias de la Tierra del sistema PASCAL, y que fue creado conjuntamente por los dos Organismos franceses citados.

El fichero PASCAL-GEODE contempla toda la literatura científica mundial en sus distintas modalidades:

Revistas, Libros, Colecciones, Tesis, Congresos, Informes, Patentes.

A partir de la firma del Convenio citado anteriormente, el IGME, comenzó a indizar documentación española siguiendo la normativa PASCAL-GEODE. Durante 1979, 1980 y 1981, los trabajos de indización se hicieron en base al thesaurus existente que estaba controlado por los países que aportaban documentación en aquel entonces, Francia, España, Alemania, Checoslovaquia, Hungría, Rumanía, Polonia y Finlandia.

En 1981 se produce un cambio en la filosofía de indización por el sistema PASCAL-GEODE, cambio debido a la entrada como país asociado de los Estados Unidos a través del American Geological Institute (A.G.I.), Organismo que venía cubriendo las necesidades de información bibliográfica sobre Ciencias de la Tierra en USA, y otros países desde hacia varios años. Sin embargo, el léxico A.G.I. difería notablemente del PASCAL-GEODE utilizado hasta 1982, por ello fue preciso que Francia, como país representante del grupo PASCAL-GEODE europeo, realizara durante 1981 el trabajo necesario para confeccionar un thesaurus común a las necesidades americanas y europeas, que engloban toda la terminología de ambas partes. Fruto de esta colaboración franco estadounidense, fue la aparición del nuevo léxico en francés a emplear a partir de 1983.

La situación anteriormente expuesta, ha hecho preciso que todos los asociados europeos, hayan tenido que abordar, en 1982, la tarea de traducir este nuevo thesaurus a sus respectivos idiomas. Por ello, el IGME ha realizado, con la colaboración de ENADIMSA la traducción de dicho léxico al castellano.

Otro aspecto que modifica la participación del IGME en el grupo PASCAL-GEODE, a partir de la entrada de la A.G.I. ha sido el que desde 1982, se ha encargado de la indización,

además de la literatura española, de las publicaciones de su damérica y países del área lingüística portuguesa. Esto ha obligado a realizar un nuevo esfuerzo para intentar captar el máximo de revistas de las áreas citadas, trabajo que ha sido realizado simultáneamente al anterior, y que ha concluído con la confección de un fichero manual y otro automatizado de pu blicaciones periódicas, aceptadas por el grupo PASCAL-GEODE.

Por último, dado que en 1982, el Ministerio de Industria y Energía, en un programa de implantación y divulgación de las Bases de Datos existentes en el Ministerio, recabó del IGME la inclusión de la PASCAL-GEODE en el sistema VIDEOTEX, fue necesario realizar todos los trabajos de jerarquización - de descriptores que el citado VIDEOTEX precisa para recuperación de documentos.

2.- TRABAJOS REALIZADOS EN EL MARCO DEL CONVENIO

El Convenio en cuyo marco se han realizado los trabajos objeto del presente informe, comprende tres capítulos distintos:

- Traducción al castellano del Thesaurus BRGM-AGI.
- Estructuración del Thesaurus para su divulgación mediante el VIDEOTEX.
- Realización de un inventario de Publicaciones Periódicas en relación con temas de Ciencias Geológico--Mineras.

Dada la relativa independencia que tienen entre sí cada uno de los capítulos enunciados, el informe se divide en tres partes, correspondiendo cada una de ellas a cada uno de los capítulos del Convenio.

Estos trabajos, con un presupuesto total de 10.369.140 pts. (DIEZ MILLONES TRESCIENTAS SESENTA Y NUEVE MIL CIENTO CUARENTA PESETAS), han sido realizados por la Empresa Nacional - Adaro de Investigaciones Mineras, S.A. (ENADIMSA) dentro del año 1982.

3.- TRADUCCION AL CASTELLANO DEL THESAURUS

BRGM-AGI

3.1.- OBJETIVOS FINALES

Disponer de un Thesaurus Geológico-Minero en castellano que sirva como herramienta de trabajo para la indexación de los Documentos que el IGME incorpora a las Cintas PASCAL, y que posibilite que las respuestas a las consultas que se realicen sea en castellano con vistas a la expansión del Sistema hacia Sudamérica.

3.2.- TRABAJOS REALIZADOS

Un Thesaurus es un manual ordenado de un lenguaje documental por lo que es la base tanto para el tratamiento de la documentación (indexación), como para las consultas a la Base de Datos (recuperación).

Esta ordenación del lenguaje documental se basa en la estructuración de los distintos descriptores en esquemas que se clasifican temáticamente.

El problema más importante que se plantea al tratar de traducir los términos franceses al castellano, es la falta de correspondencia entre los idiomas Francés y Español en cuanto a sinónimos, máxime al haberse introducido términos ingleses cuya traducción previa al francés ya supuso problemas para poder establecer el auténtico significado de la palabra, cues

ción que complicaba a veces el vertido al castellano, por lo que ha sido necesario no sólo realizar la traducción directa del francés, sino consultar también el glosario en inglés de la AGI que especifica el sentido de cada término. En ciertos casos, el descriptor en español ha sido más idóneo el traducirlo directamente del inglés al castellano que del francés, debido a la ambigüedad del término. Hay muchos casos en los que descriptores distintos en francés tienen el mismo significado en español. El sistema informático que se utiliza no permite que descriptores distintos en un idioma tengan igual traducción en otro, por lo que hay que estudiar cada caso particular para establecer el sinónimo más adecuado.

Lo anteriormente expuesto nos lleva a la necesidad de estudiar las dependencias entre los distintos descriptores - que forman parte de un mismo esquema, llegándose a lo que recibe el nombre de esquemas flechados.

En nuestro Thesaurus estos esquemas están enmarcados en los siguientes temas:

01. Generalidades.
02. Palabra útil.- Equipamiento - operadores físicos o teóricos.
03. Análisis matemático, tratamiento datos.
04. Carácter físico.
05. Carácter electromagnético.
06. Carácter físico-químico.
07. Elementos.
08. Grupo elementos.

09. Metodología - análisis - Tecnología - Fenómeno - Medida .
10. Metodología - Cartografía - Hidrogeología, Geotécnia, Paleontología.
11. No existe.
12. Mineralogía, Sistemática.
13. Mineralogía.
14. Yacimentología - Prospección - Metalotecto.
15. Yacimentología - Forma - Génesis
16. Geoquímica.
17. Geoquímica - Isotópica, Geocronología.
18. Geología - Extraterrestre.
19. Roca cristalina, sistemática.
20. Roca cristalina - Metamorfismo, Tipo, Génesis roca ígnea.
21. Roca cristalina- Vulcanología, Estructura, Forma roca ígnea.
22. Rocas sedimentarias, Sistemática.
23. Roca sedimentaria - Génesis, Estructura.
24. Roca sedimentaria - Sedimentación.
25. Mar- Fisiografía submarina.
26. Estratigrafía..
27. Estratigrafía - Paleografía - Edad.
28. Tectonia - Forma - Punto de vista.
29. Tectónica - Síntesis - Control
30. Física del Globo.
31. Geofísica - Aplicación.
32. Hidrología - Tipo agua, hidroquímica.
33. Hidrología - Climatología.
34. Hidrología - Hidrogeología, Hidrología de superficie - - Karst.
35. Hidrología - Hidrodinámica - Hidrogeología regional.
36. Geotecnia.
37. Sustancia Util - Materiales.

38. Formación superficial - Fisografía continental.
39. Formación superficial - Morfodinámica.
40. Formación superficial - Edafología.
41. Paleontología - Biología.
42. Paleontología - Medio - Fauna - Flora.
43. Paleobotánica sistemática.
44. Paleozoología sistemática.
45. Economía minera- Materia prima.
46. Economía minera - Economía - Legislación.

3.2.1.- Normativa del trabajo

Se ha partido del Thesaurus existente hasta 1982 del que se incluyen los esquemas flechados correspondientes. En ellos se ve la dependencia jerárquica, establecida mediante flechas de trazo continuo unidireccionales, y las interdependencias, señaladas mediante trazo discontinuo con dos direcciones.

En estos esquemas se han introducido nuevos términos, situándolos en los lugares más próximos a los descriptores - con los que tienen alguna relación, y señalando las dependencias correspondientes.

Para la realización de este trabajo ha sido necesario:

- . Precisar el significado técnico de los descriptores del Thesaurus.
- . Establecer las relaciones jerárquicas entre ellos.

A la vista de los antiguos esquemas flechados y ya precisado el significado de los descriptores, se ha trabajado

en la traducción al castellano de cada uno de ellos, teniendo especial cuidado en que no se repita el mismo descriptor en los dos idiomas. Por ejemplo:

Sol es un descriptor francés que significa suelo.

Soleil es un descriptor francés que significa sol.

Como en el sistema informático cada descriptor tiene un código numérico y se consideran sinónimos aquellos descriptores que tienen el mismo código, hay que evitar que la palabra sol tenga dos códigos distintos: como suelo (castellano) y como sol (francés). Es, pues, necesario traducir soleil por algo distinto de sol. Hemos traducido por sol-astro.

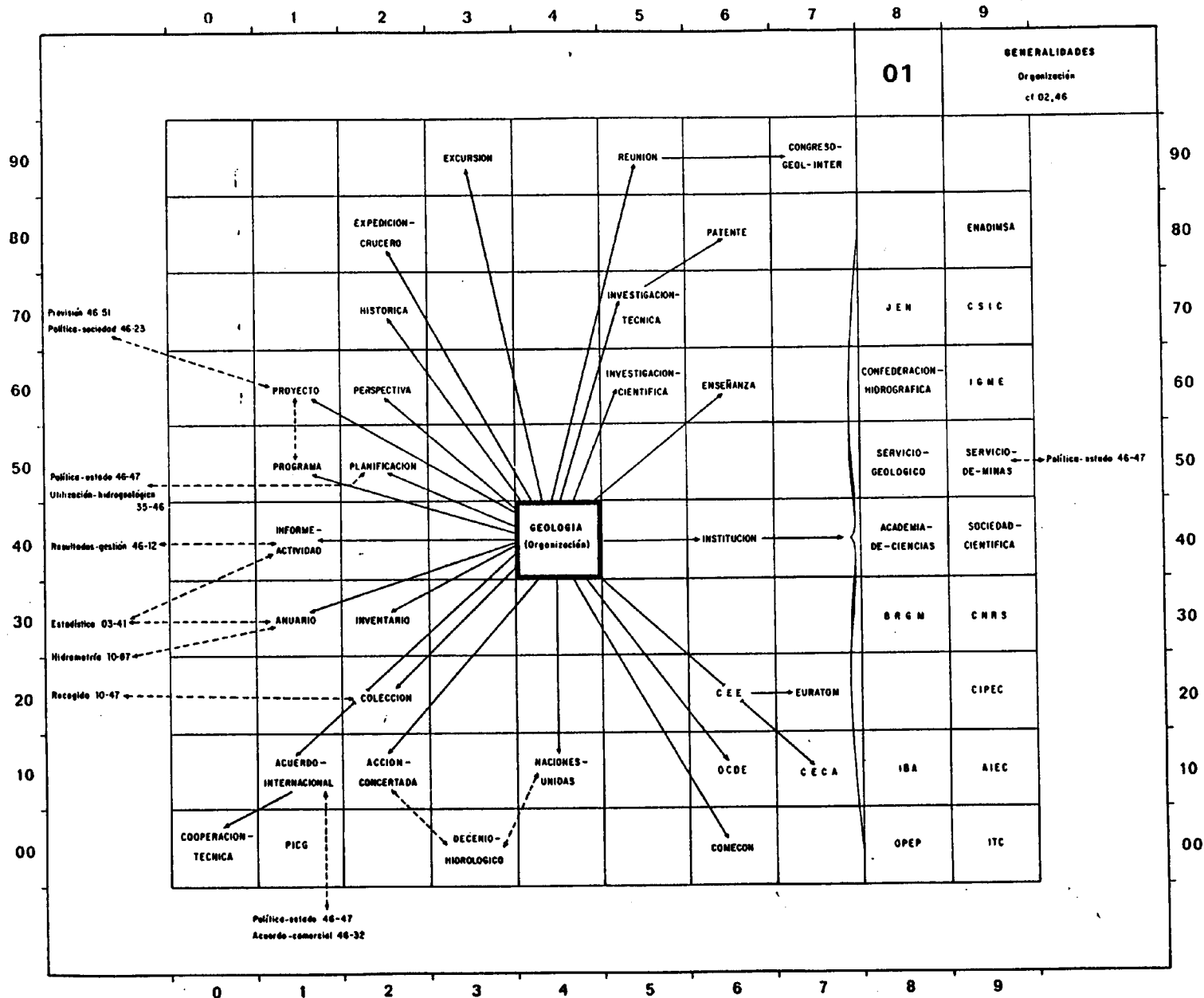
Finalmente, y una vez establecida la traducción al castellano de todo el Thesaurus francés, ha habido que introducir todos los términos en el sistema informático, para lo que ha sido necesario hacer un programa y perforar todas las fichas.

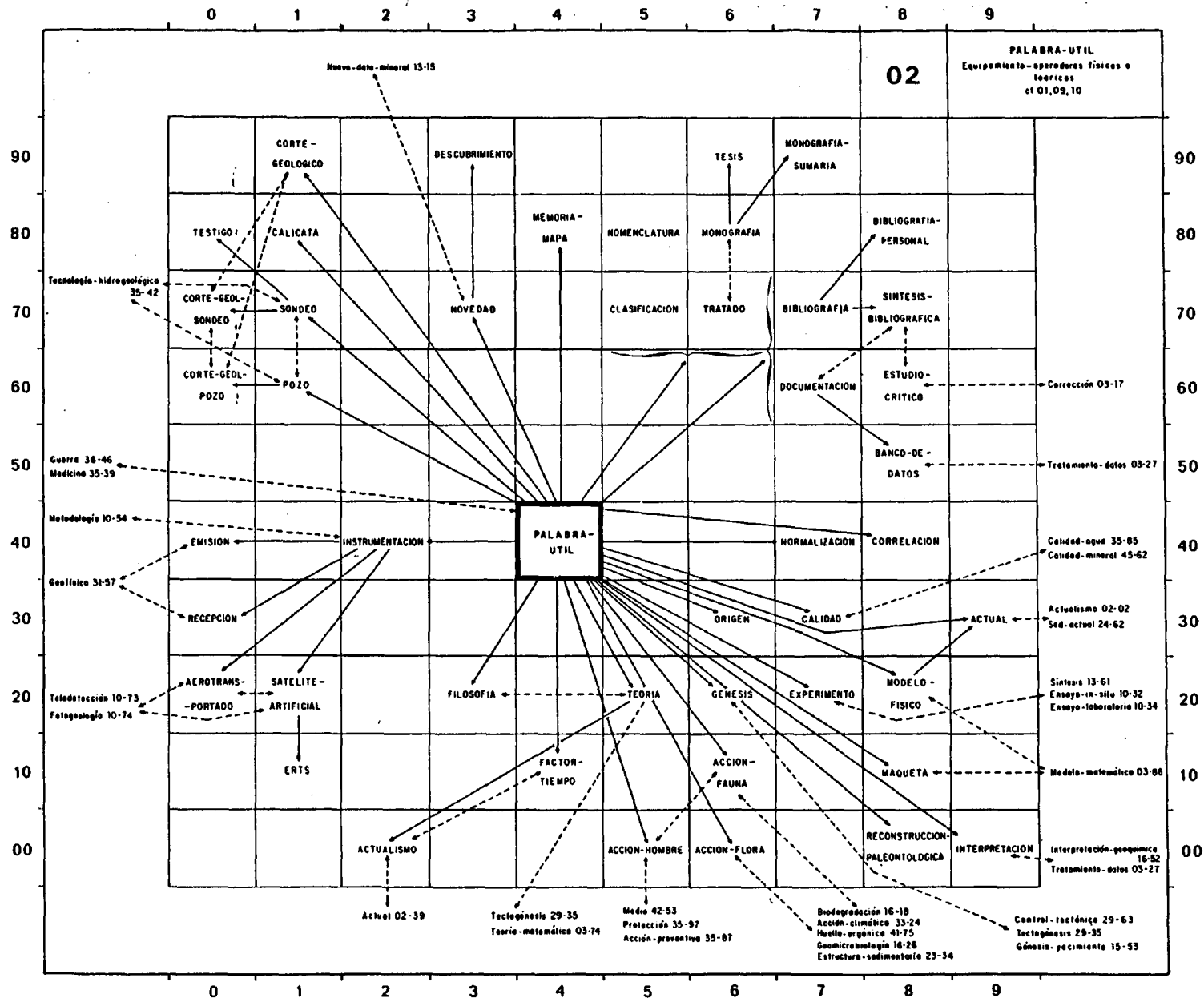
Como anexo nº 1 se incluye el resultado final que es el Thesaurus, clasificado por orden alfabético castellano, con la correspondiente traducción francesa. Cada descriptor va acompañado de un número que es su código y que permite situarlo en el correspondiente esquema flechado, pues las dos primeras cifras corresponden al número del esquema y las dos últimas a las coordenadas que lo sitúan en él. Se incluye como anexo nº 2 el esquema flechado que comprende ya todos los términos que se han añadido.

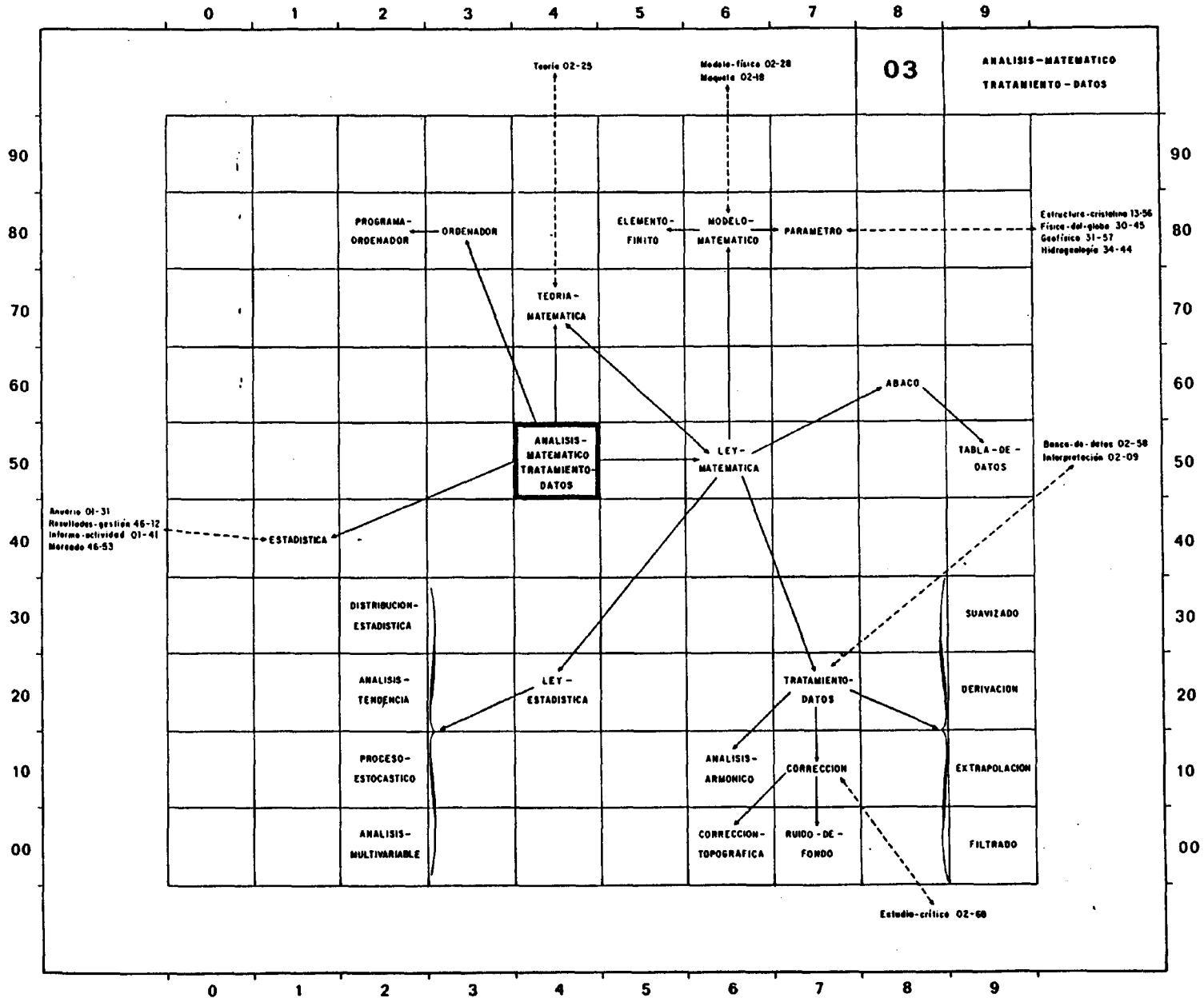
La comparación de los esquemas flechados anterior y actualizado, da idea de la amplitud de la reestructuración que ha sufrido el Banco de Datos.

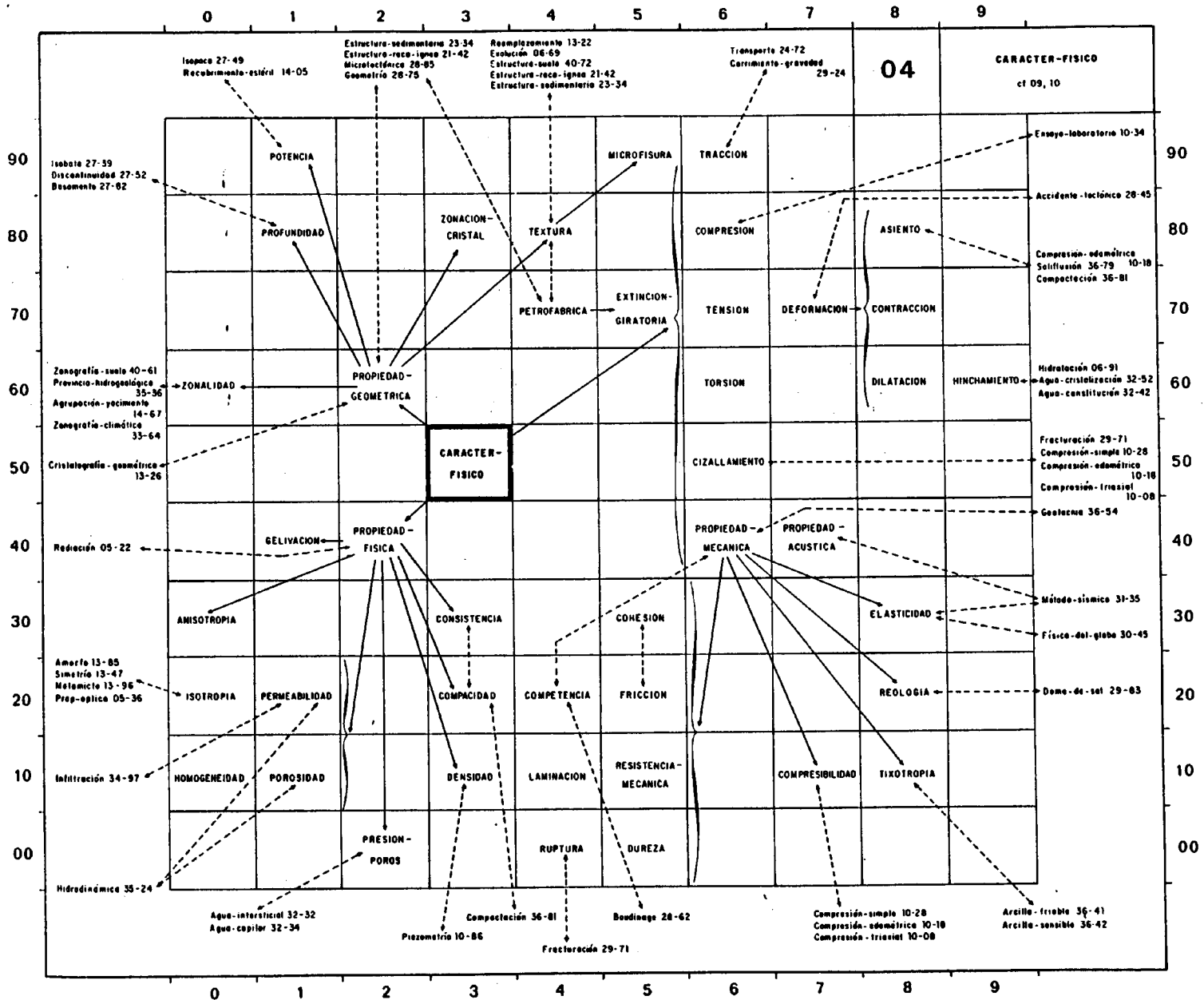
3.2.2.- Esquemas Flechados Antiguo Thesaurus BRGM.

A continuación se dan los esquemas flechados vigentes hasta 1982 y que han servido de base para situar y estructurar los descriptores añadidos en 1983.









04

CARACTER-FISICO
et 09, 10

Isopaca 27-49
Recubrimiento-estéril 14-05

Estructura-sedimentaria 23-34
Estructura-roca-ígnea 21-42
Microtectónica 28-85
Geometría 28-75

Reemplazamiento 13-22
Evolución 06-69
Estructura-suelo 40-72
Estructura-roca-ígnea 21-42
Estructura-sedimentaria 23-34

Transporte 24-72
Corrimiento-gravedad 29-24

Isobata 27-59
Discontinuidad 27-52
Bisamento 27-62

Zonografía-suelo 40-61
Prevención-hidrogeológica 35-36
Agregación-yacimiento 14-67
Zonografía-climática 35-64

Cristalografía-geométrica 13-26

Reducción 05-22

Amorfo 13-85
Simetría 13-47
Metamictio 13-96
Prep-óptica 05-36

Infiltración 34-97

Hidrodinámica 35-24

Agua-intersticial 32-32
Agua-capilar 32-34

Piezometría 10-86

Compactación 36-81

Boudinage 28-62

Fracturación 29-71

Compresión-simple 10-28
Compresión-edométrica 10-18
Compresión-triaxial 10-08

Arcilla-frías 36-41
Arcilla-sensible 36-42

Ensayo-laboratorio 10-34

Accidente-tectónico 28-45

Compresión-edométrica
Saturación 36-79 10-18
Compactación 36-81

Hidratación 06-91
Agua-cristalización 32-52
Agua-constitución 32-42

Fracturación 29-71
Compresión-simple 10-28
Compresión-edométrica 10-18
Compresión-triaxial 10-08

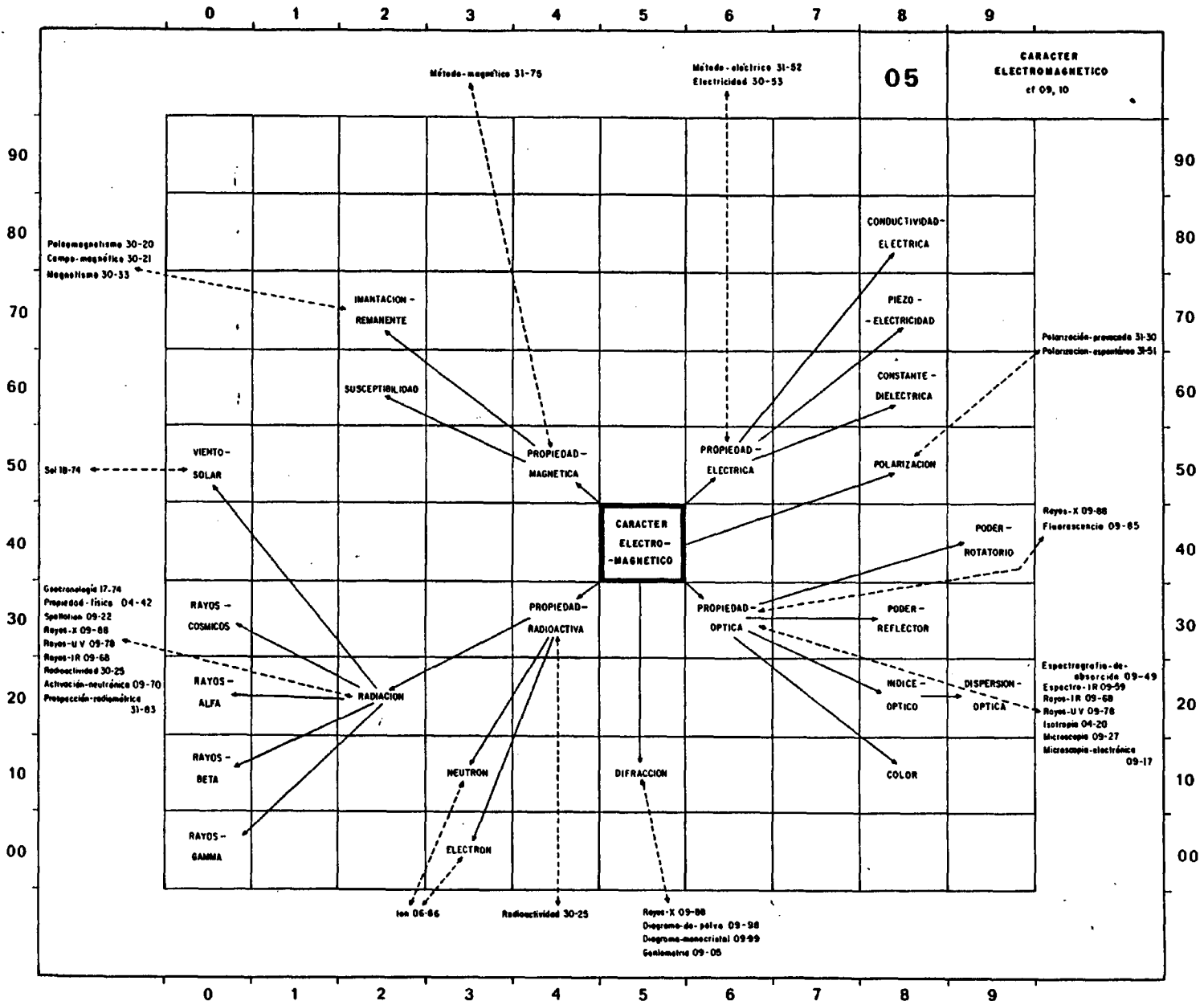
Geotecnia 36-54

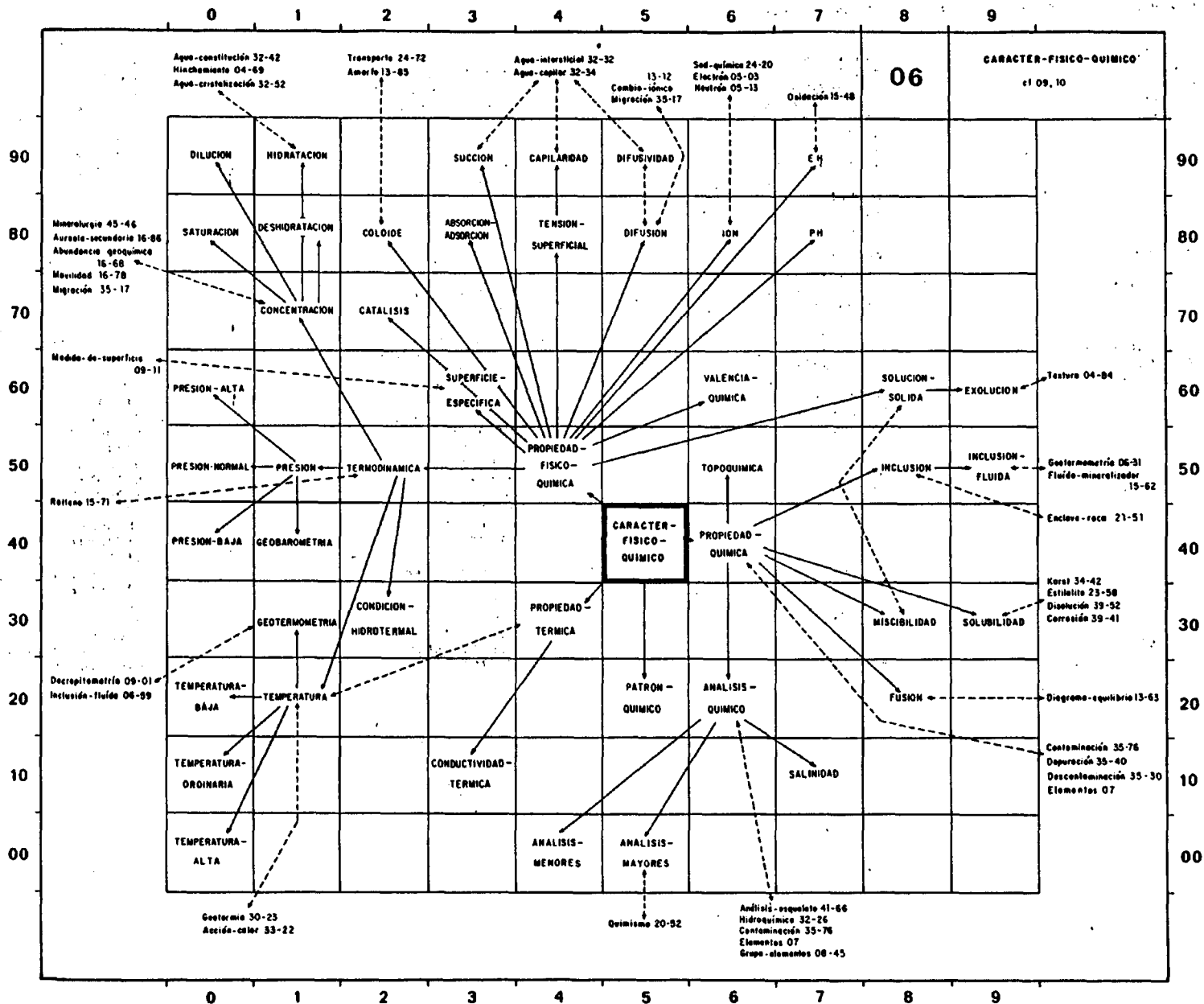
Método-sísmico 31-35

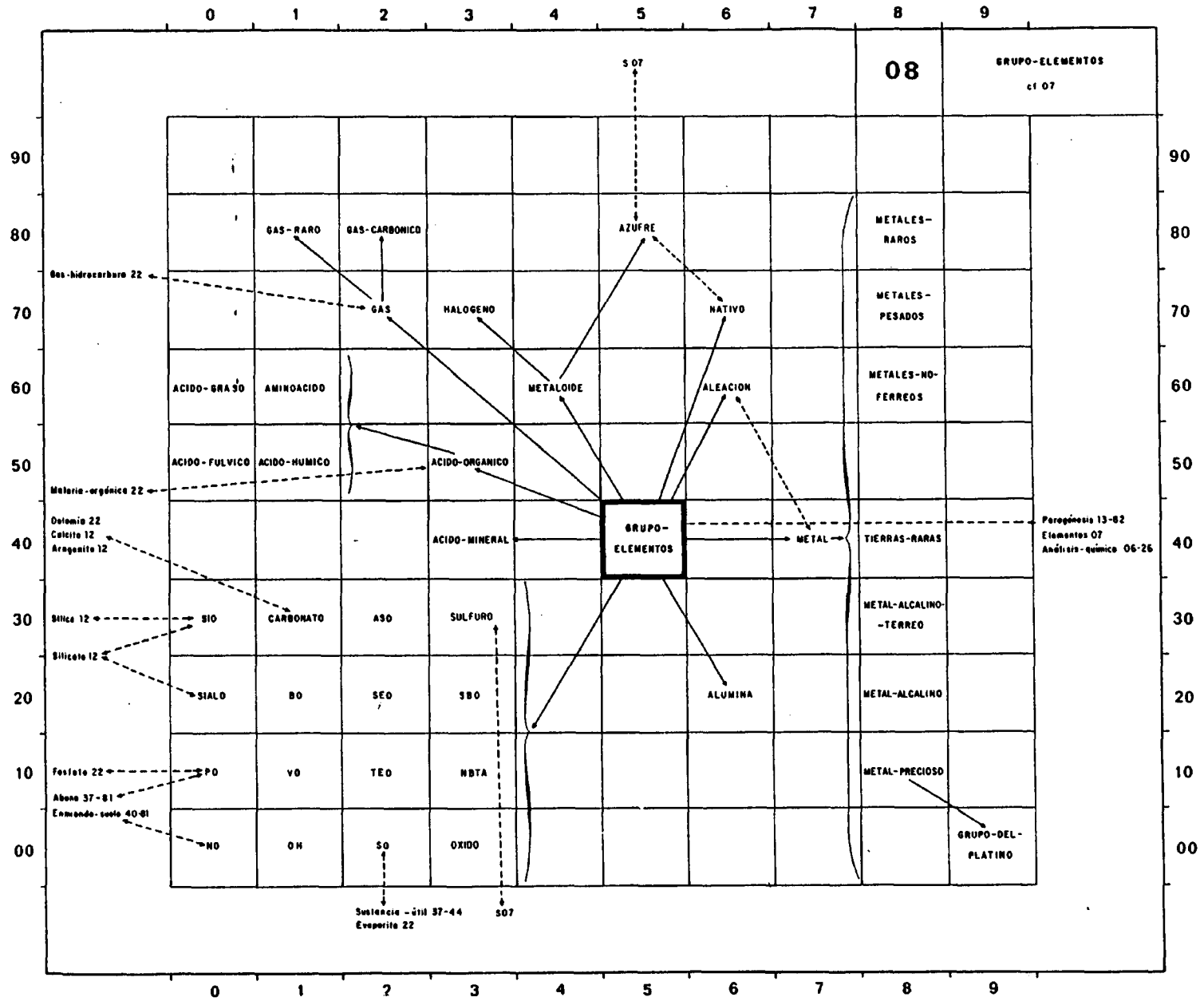
Físico-del-globo 30-45

Domo-de-sel 29-83

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9







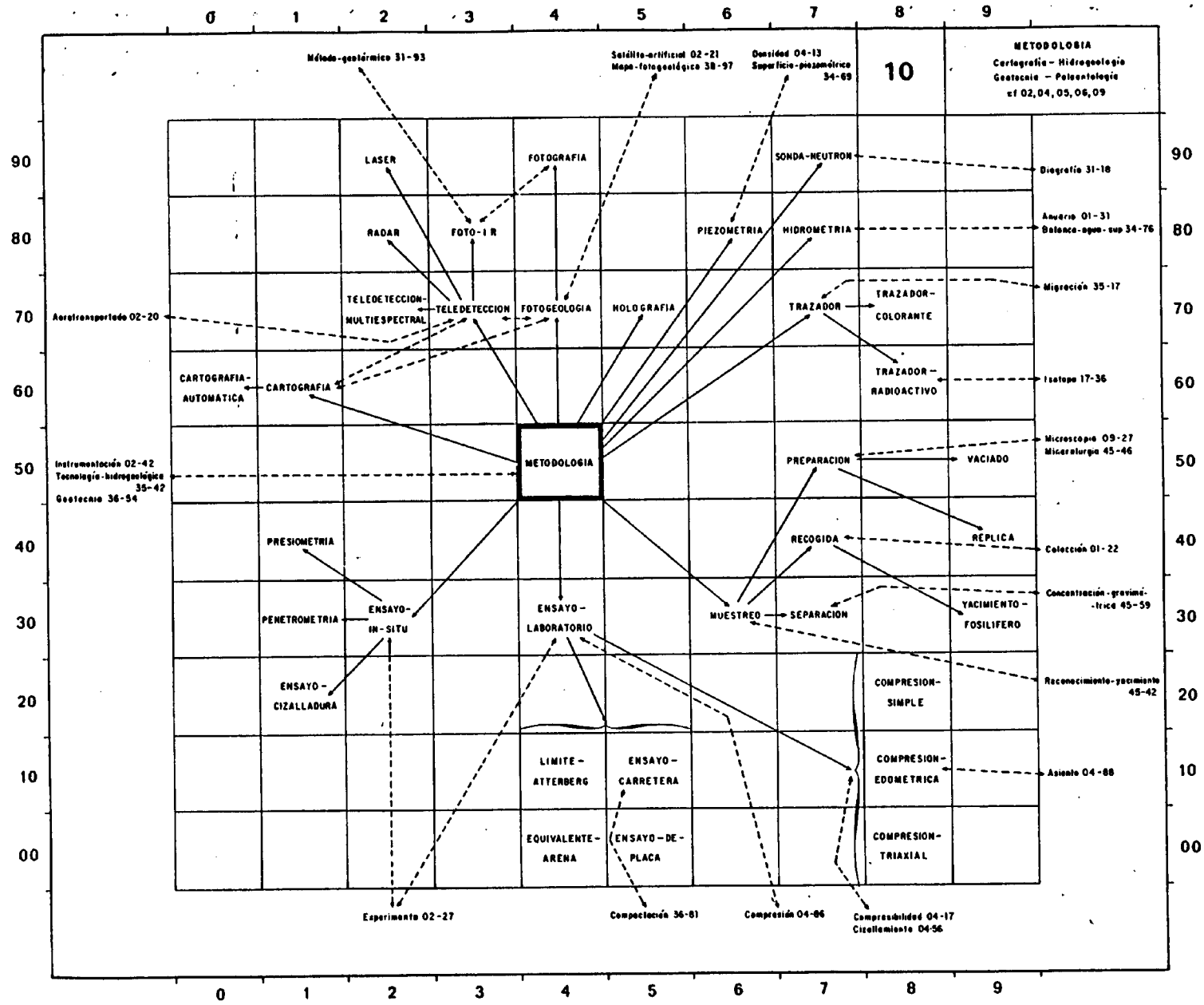
08

GRUPO-ELEMENTOS
cl 07

GRUPO-ELEMENTOS

Sulfuro - sil 37-44
Evaporita 22

Paragonita 13-82
Elementos 07
Análisis-químico 06-26



METODOLOGIA
 Cartografía - Hidrogeología
 Geotecnia - Paleontología
 et 02, 04, 05, 06, 09

10

SILICATO

DESCRIPTORES

SILICE

TRIDIMITA
CRISTOBALITA
CUARZO

FELDESPATO

FELDESPATO K NA

ALBITA

PLAGIOCLASA

ALBITA

FELDESPATO PESADO

(indicar el elemento característico)

FELDESPATOIDE

NEFELINA
LEUCITA

MICA

BIOTITA
MUSCOVITA

CLORITA
CLORITOIDE
PIROXENO

PIROXENO-ORTO
PIROXENO-CLINO

ARCILLA-MINERAL

PIROXENO-SODICO

PIROXENOIDE
ANFIBOL

ANFIBOL-CA

HORNBLENDA

ANFIBOL-MG FE

GLAUCOFANA

ANFIBOL SODICO

PERIDOTO
HUMITA
SERPENTINA
EPIDOTA
GRANATE

GRANATE-PIROPO
GRANATE-ALMANDINO

ZEOLITA
ESCAPOLITA

TALCO
ANDALUCITA
SILIMANITA
DISTENA
CORDIERITA
ESTAUROLITA
TITANITA
TURMALINA
AXINITA
DUMORTIERITA
FENAQUITA
TOPACIO
ESTILPOMELANA
IDOCRASA
MELILITA
BERILO
PIROFILITA
APOFILITA
PREHNITA
CANCRINITA
ZAFIRINA
CIRCON

KAOLINITA
SERPENTINA
ARCILLA-MICA
GLAUCONITA
MONTMOROLLONITA
BENTONITA
ESMECTITA
CLORITA
VERMICULITA
ARCILLA-INTERSTRATIFICADA
SEPIOLITA

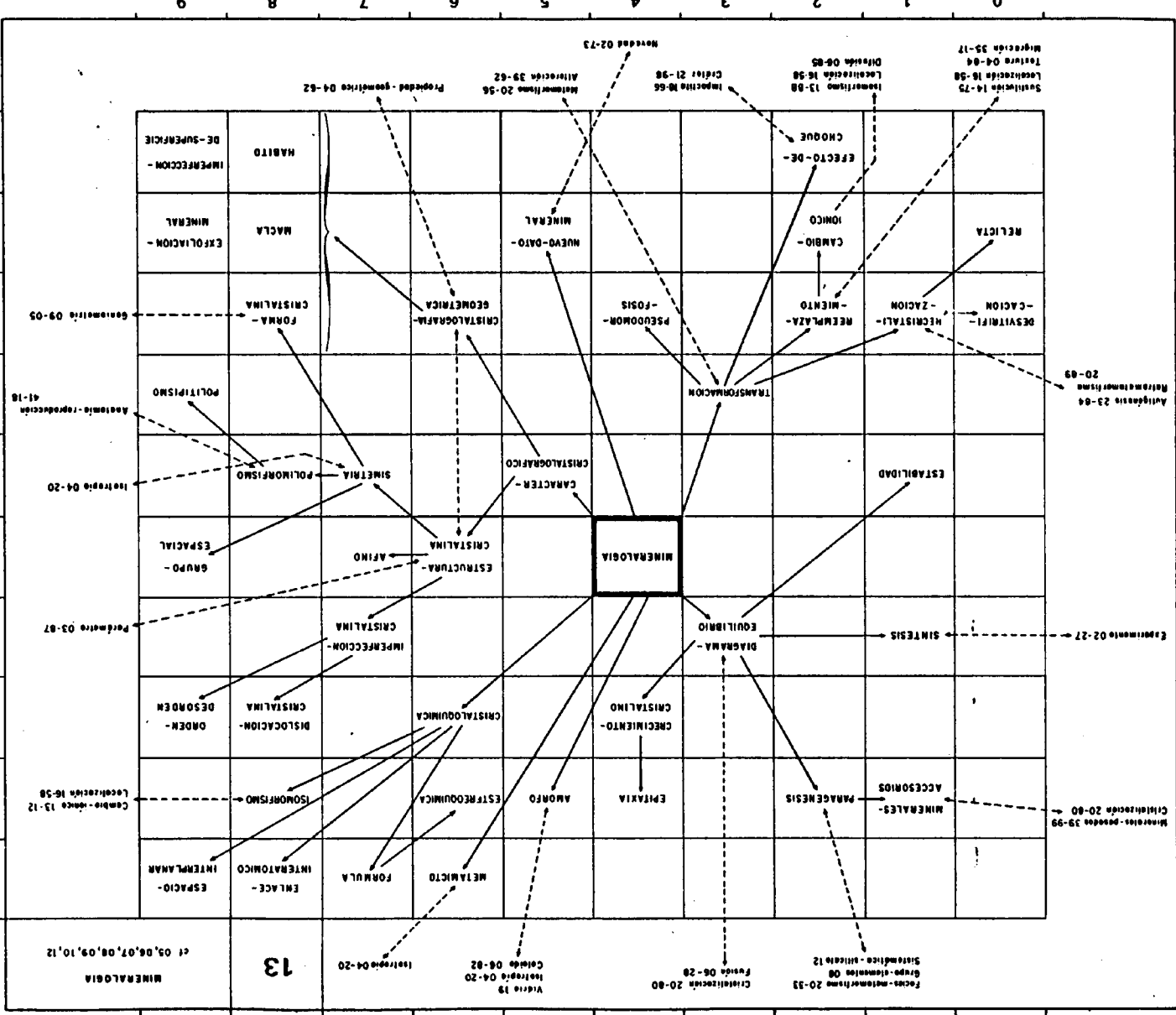
OPALO
CITRINO
AMATISTA
ESMERALDA
AGUAMARINA pertenecen al esquema 37 "sustancia útil"

NO-SILICATOS
Todos los nombres de minerales no silicatos están codificados a excepción de:

ocurre lo mismo para

ARAGONITO
CALCITA
DOLOMIA pertenece al esquema 22 "roca sedimentaria"

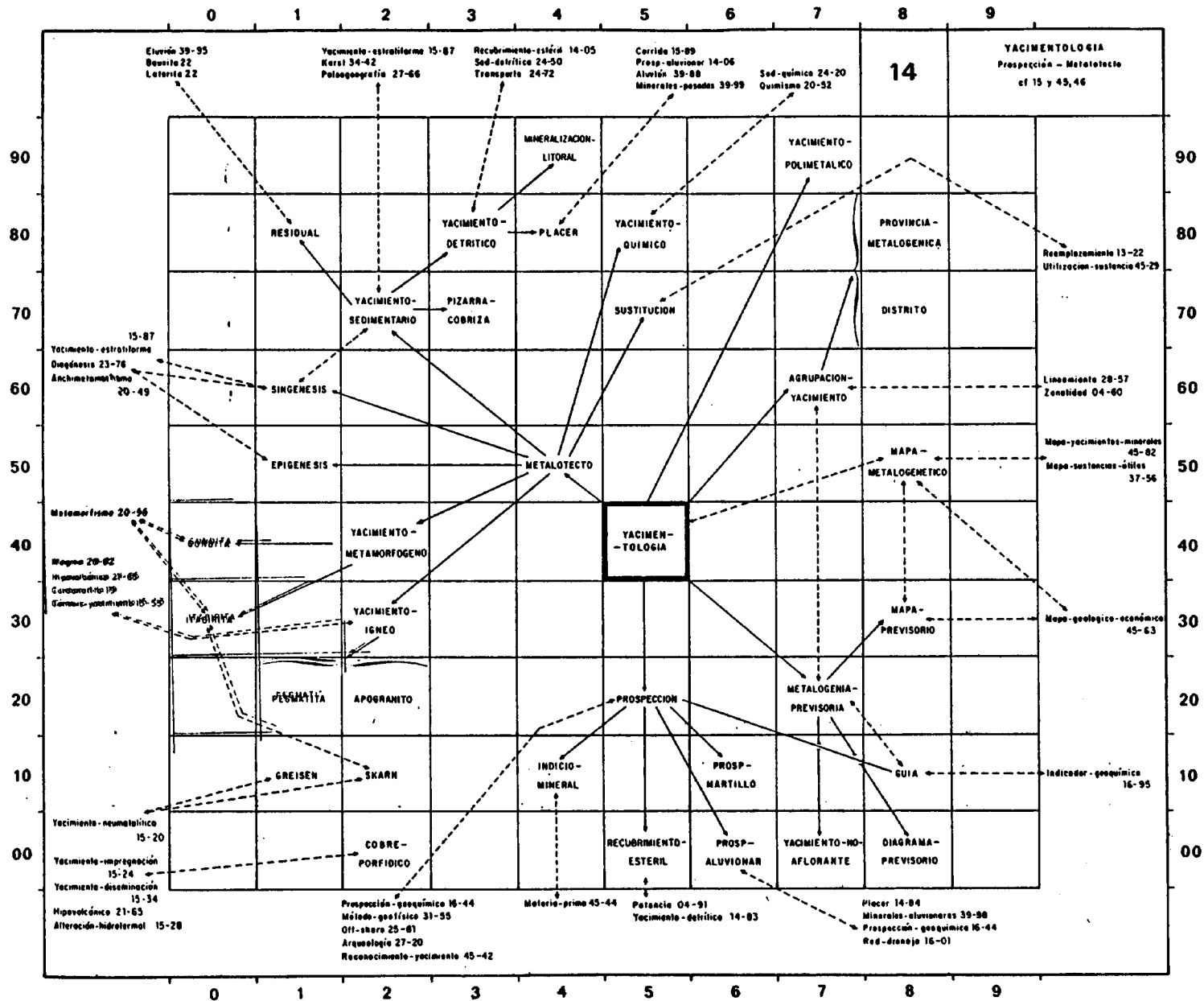
DIAMANTE
GRAFITO
RUBI
ZAFIRO
TURQUESA pertenecen al esquema 37 "sustancia útil"

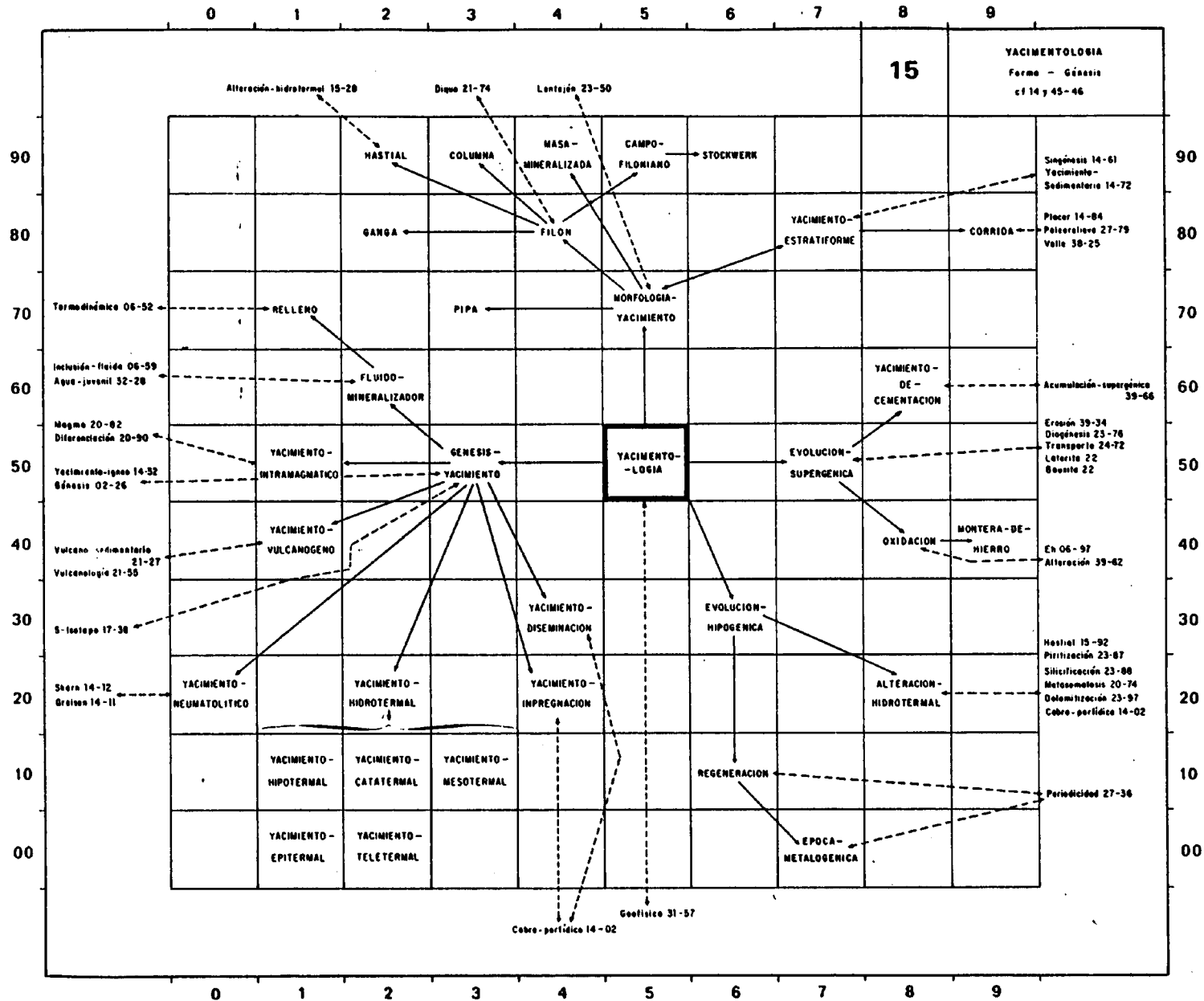


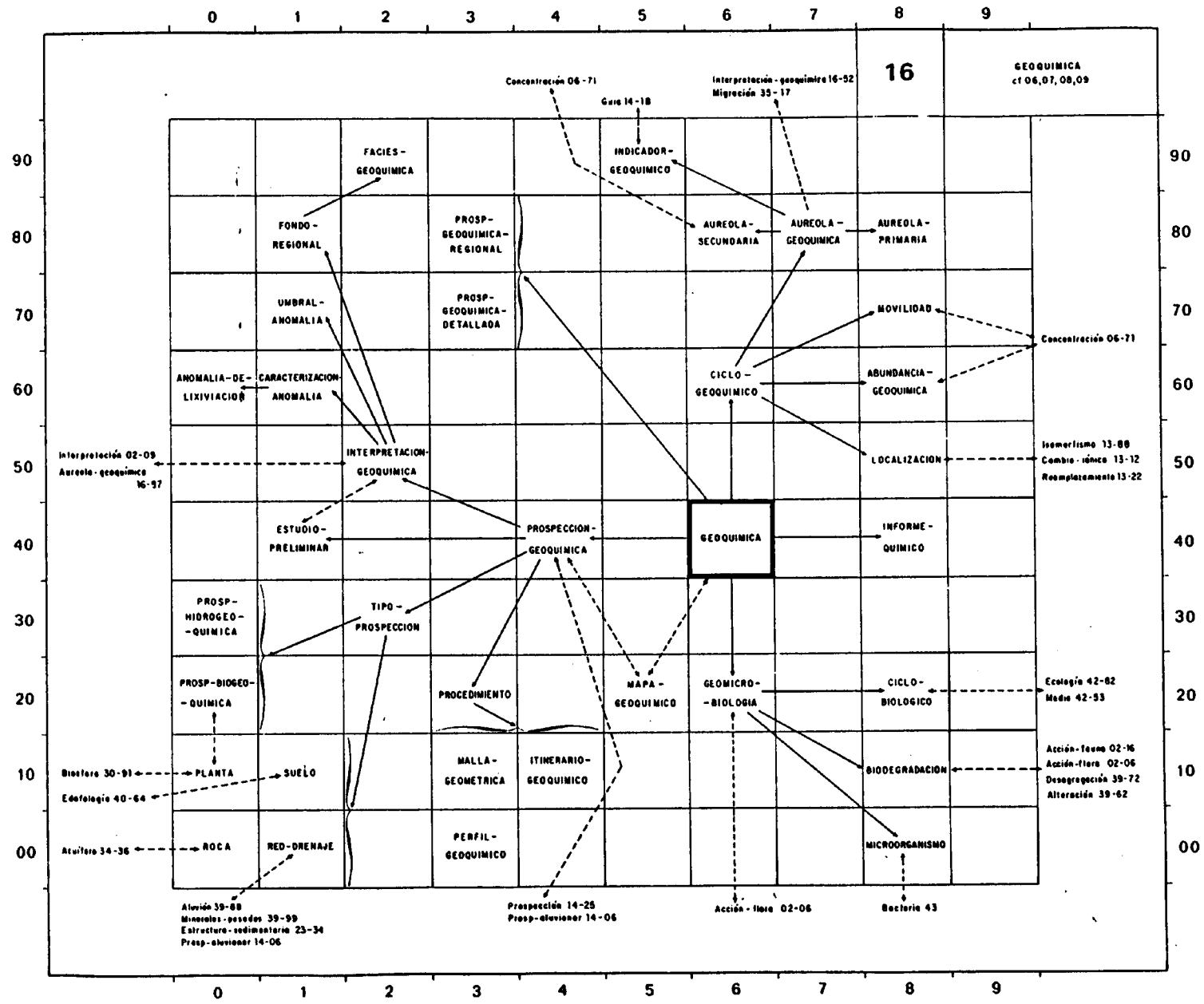
MINERALOGIA
 09,08,07,08,09,10,12

13









Atuero 39-68
 Minerales pesados 39-99
 Estructura sedimentaria 23-34
 Prospección 14-06

Biosfera 30-91
 Edafología 40-64
 Atuero 34-36

Prospección 14-25
 Prospección 14-06

Acción-forma 02-06

Bacterias 43

Ecología 42-62
 Medio 42-93
 Acción-forma 02-16
 Acción-itero 02-06
 Desagregación 39-72
 Alteración 39-62

Isomerismo 13-66
 Cambio iónico 13-12
 Reemplazamiento 13-22

Interpretación 02-09
 Aureola geoquímica 16-17

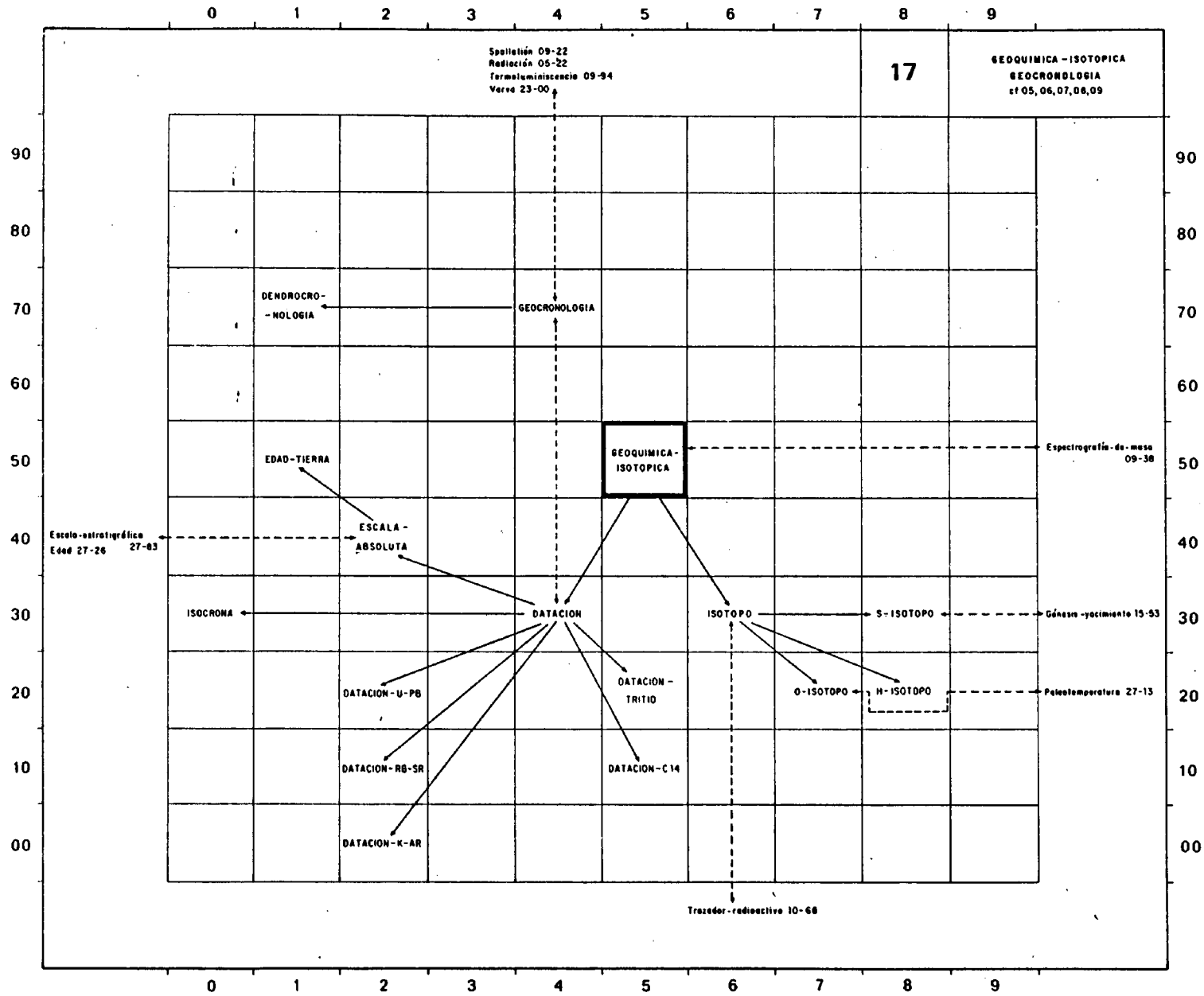
Concentración 06-71

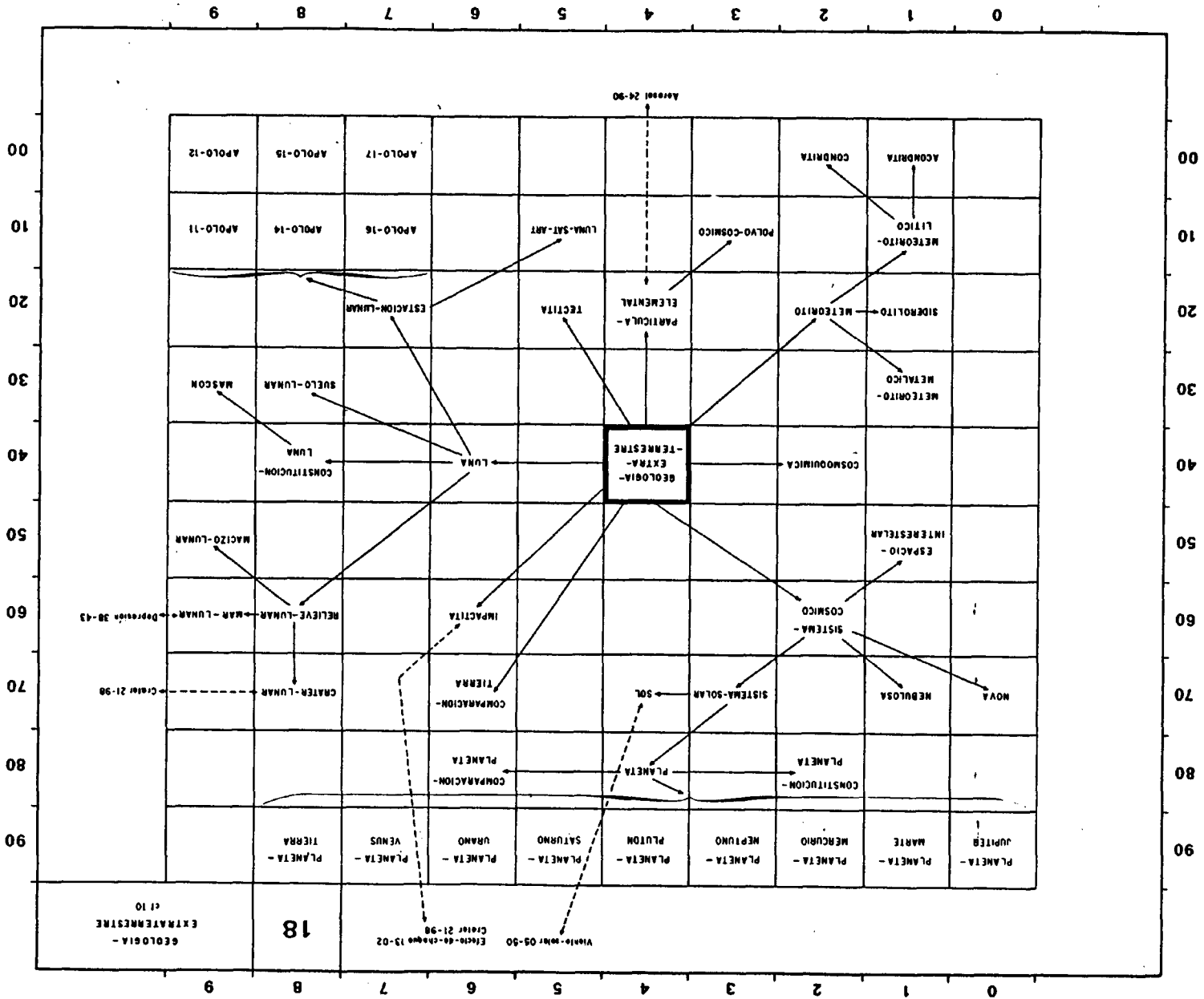
Cara 14-18

Interpretación-geoquímica 16-52
 Migración 35-17

16

GEOQUIMICA
 $\leq 06,07,08,09$





ROCA CRISTALINA
SISTEMATICA

10

DESCRIPTORES

PIROCLASTICO (a especificar)

PIEORA-POMEZ
PIROCLASTICO-FRIABLE
PIROCLASTICO-CONSOLIDADO
PUZOLANA

BRECHA-VOLCANICA
TUFITA

ROCA-METAMORFICA

MICASQUITO
ESQUISTO-VERDE
ESQUISTO-AZUL

GNEIS
ORTO-GNEIS
PARA-GNEIS
LEPTINITA
CHARNOCKITA

PIZARRA
CUARCITA
GRANATITA
MARMOL
ANFIBOLITA
ECLOGITA
PIROXENITA
CORNEANA
ESQUISTO-MOTEADO
MIGMATITA
EMBRICHITA
ANATEXITA

ROCA IGNEA

ROCA-GRANUDA

ULTRABASITA

ROCA-MICROGRANUDA

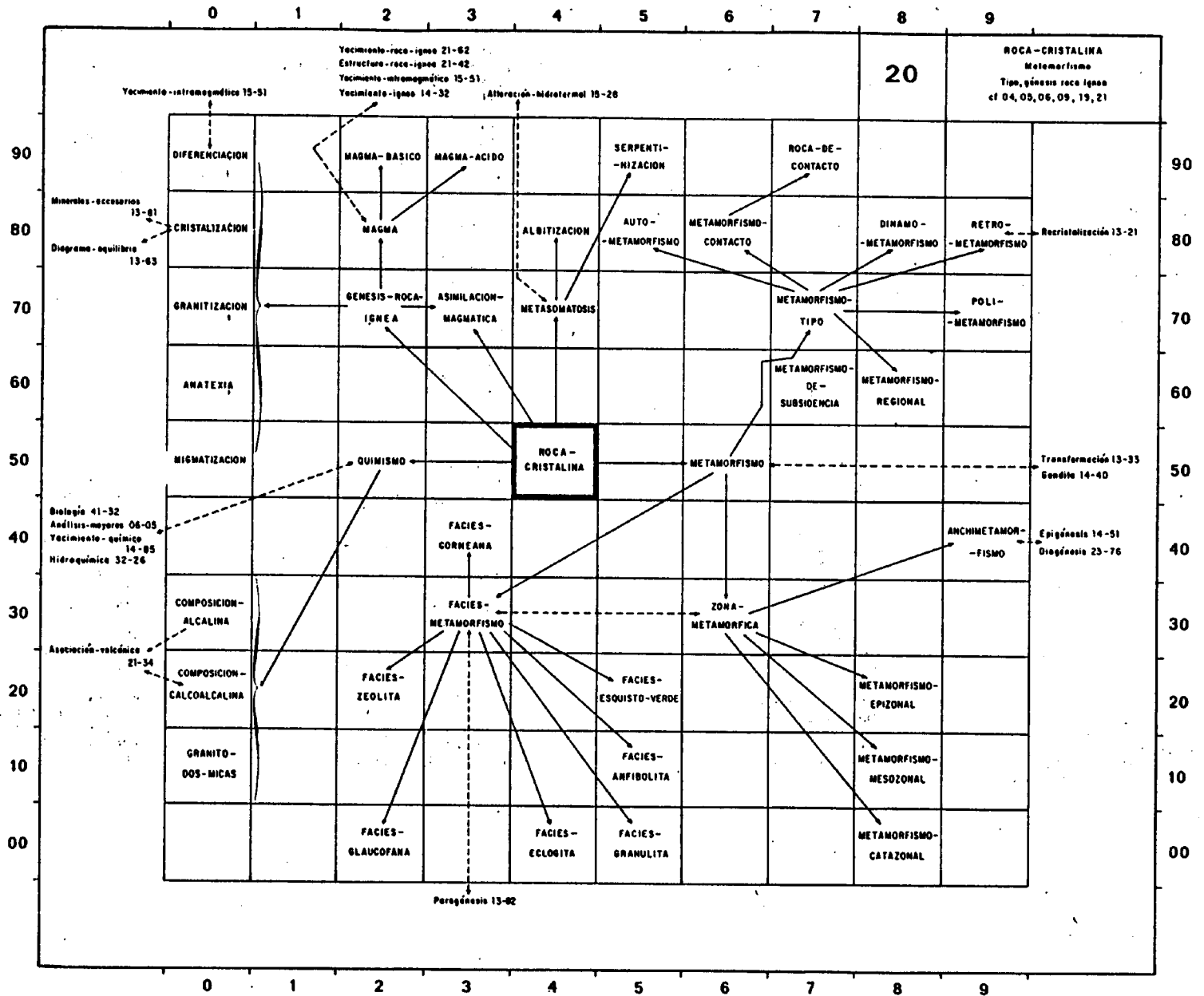
ROCA-VOLCANICA

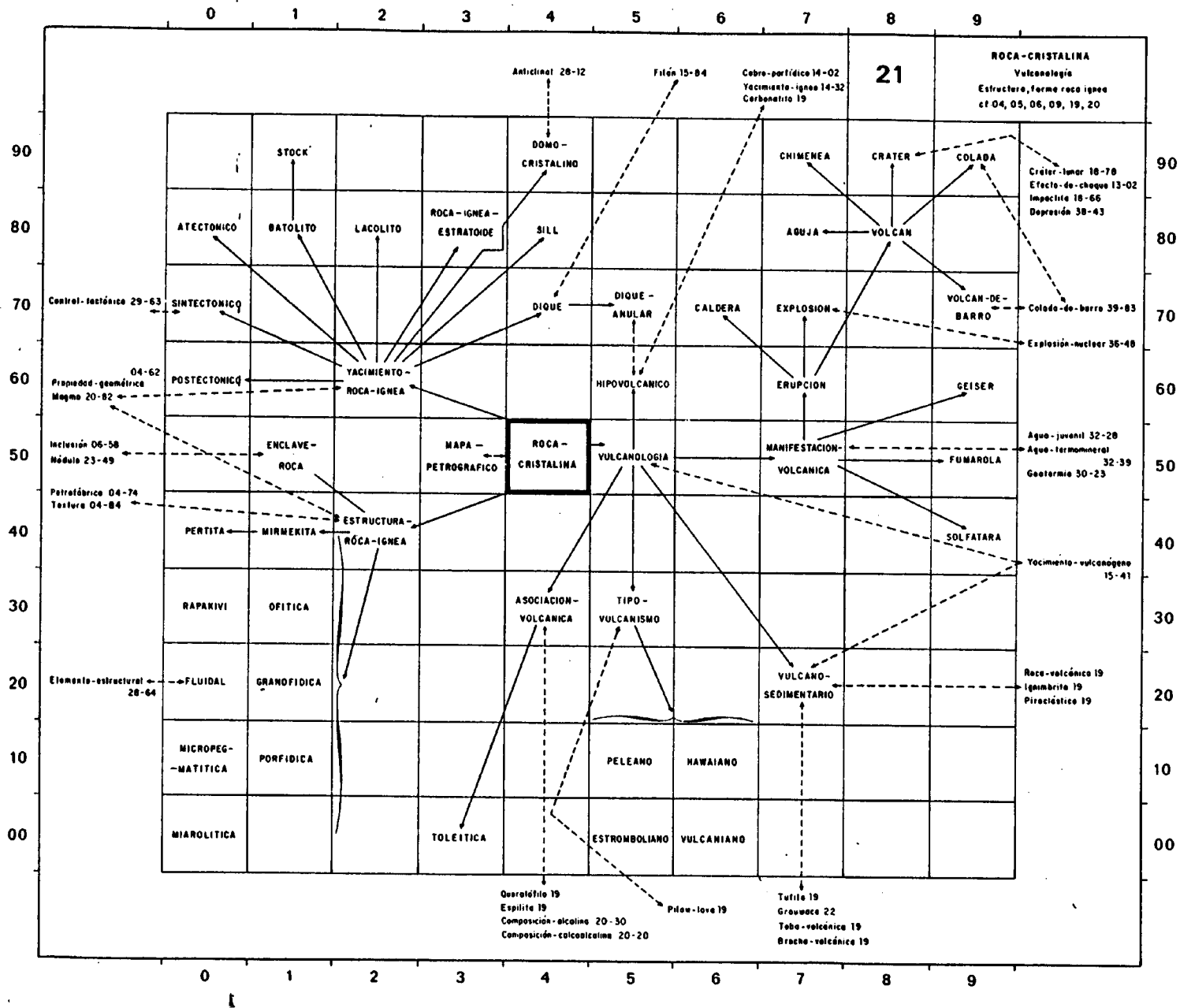
VIDRIO-NATURAL
LAVA

GRANITO
GRANODIORITA
GRANITOIDE
APLITA
SIENITA
DIORITA
GABRO
ANORTOSITA
SIENITA-FELDESPATOIDICA
DIORITA-FELDESPATOIDICA
GABRO-FELDESPATOIDICO
NEFELINITA
LEUCITITA

PIROXENITA
NORITA
PERIDOTITA
KIMBERLITA
SERPENTINA
CARBONATITA
MICROGRANITO
MICROSIENITA
DOLERITA
LAMPROFIDO (a especificar)

RIOLITA
PERLITA
IGNIMBRITA
DACITA
TRAQUITA
KERATOFIRO
ANDESITA
BASALTO
ESPILITA
FONOLITA
TEFRITA
BASANITA
PICRITA
OFIOLITA
PILLOW-LAVA
TUFO-LAVA





ROCA-CLASTICA

RUDITA

CONGLOMERADO

BRECHA
GRAVA
GUIJARROS

ARENITA

ARENISCA

ARCOSA
GRAUWACA
ARENA
ARENA-ELUVION

LUTITA

LIMOLITA

ARGILITA
LIMO

ARCILLA

FANGO
CAOLIN
MARGACALIZA-OOLITICA
CALIZA-MICROCRISTALINA
CALIZA-BIOCLASTICATRAVERTINO
CALCARENITA
CALIZA-ARCILLOSA
CALIZA-ARENOSA
CALIZA-IMPURACALIZA-DOLOMITICA
DOLOMIA
SILEX
SILEXITA

DESCRIPTORES

TILLITA

CANTO-RODADO
BLOQUE

PSAMITA

PIZARRA ARCILLOSA

LOES

ARCILLA-RESIDUAL
BAUXITA
LATERITACRETA
LUMAQUELA

CARNIOLA

DIATOMITA
RADIOLARITA
ESPONGIOLITA
JASPE

ROCA CARBON

HIDROCARBURO

MATERIA-ORGANICA

EVAPORITA

FOSFATO

CARBON

LIGNITO
TURBAPETROLEO
GAS-HIDROCARBURO
ESQUISTO-BITUMINOSOS
BETUN
CERA

RESINA

HUMUS
KEROGENO
SAPROPEL

SALMUERA

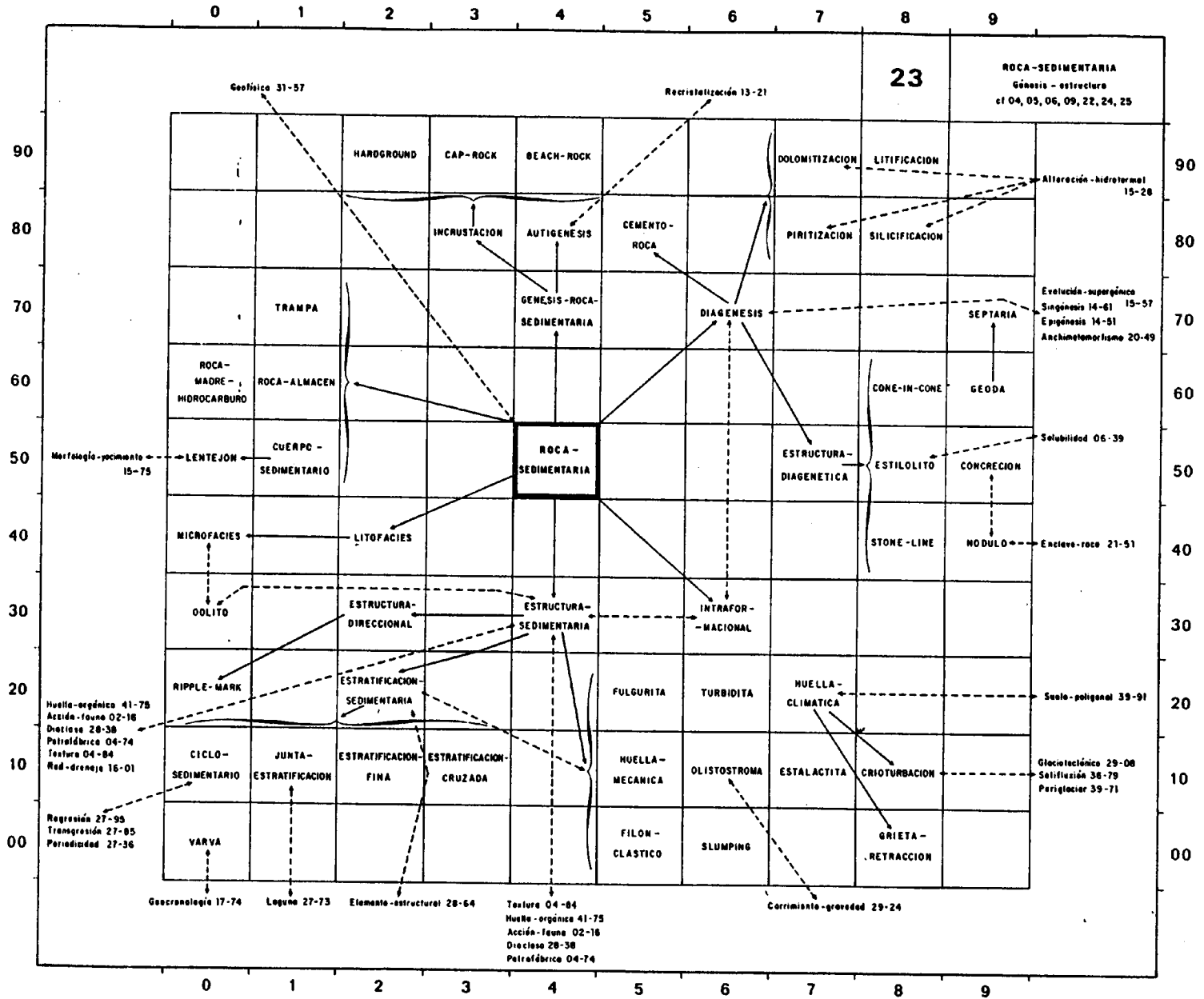
BONE-BED

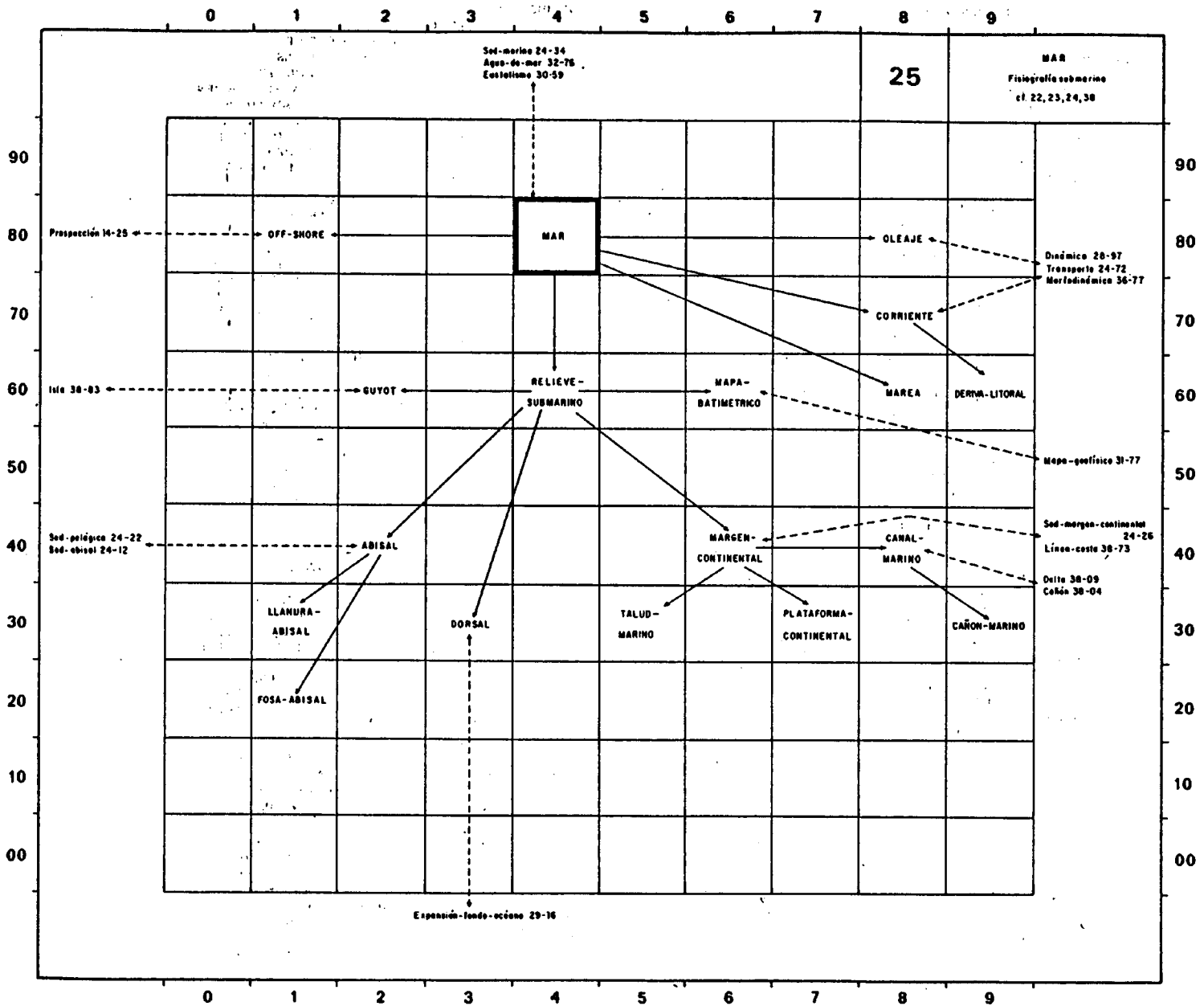
22

ROCAS-SEDIMENTARIAS
SISTEMATICA

cf. 22-24-25

CALIZA





PRIMARIO

PERMICO

PERMICO-EUROPA-OCCIDENTAL
THURINGIENSE
SAXONIENSE
AUTUNIENSE

PERMICO-EUROPA-CENTRAL
ZECHSTEIN
ROTLIEGENDES

PERMICO-EUROPA-ORIENTAL
TATARIENSE
KAZANIENSE
KONGURIENSE
ARTINSKIENSE
SAKMARIENSE

PERMICO-FUERA-EUROPA
PERMICO-SUPERIOR
PERMICO-INFERIOR

CARBONIFERO

CARBONIFERO-CONT-SUPERIOR
ESTEFANIENSE
WESTFALIENSE
NAMURIENSE

DINANTIENSE
VISEIENSE
TOURNAISIENSE

CARBONIFERO-MARINO-SUPERIOR
GZHELIENSE
KASIMOVIANENSE
MOSCOVIENSE
BASHKIRIENSE
NAMURIENSE

DINANTIENSE
VISEIENSE
TOURNAISIENSE

CARBONIFERO-AMERICANO
PENNSYLVANIENSE
MISSISSIPIENSE

DEVONICO

DEVONICO-SUPERIOR
STRUNIENSE
FAMENIENSE
FRASNIENSE

DEVONICO-MEDIO
GIVETIENSE
EIFELIENSE

DEVONICO-INFERIOR
EMSIENSE
SIEGIENIENSE
GEDINIENSE

SILURICO

SILURICO-SUPERIOR
LUDLOWIENSE
WENLOCKIENSE
SILURICO-INFERIOR
TARANONIENSE
LLANDOVERYENSE

ORDOVICICO

ORDOVICICO-SUPERIOR
ASGILLIENSE
CARADOCIENSE

ORDOVICICO-MEDIO
LLANDEILOIENSE
LLANVIRNIENSE

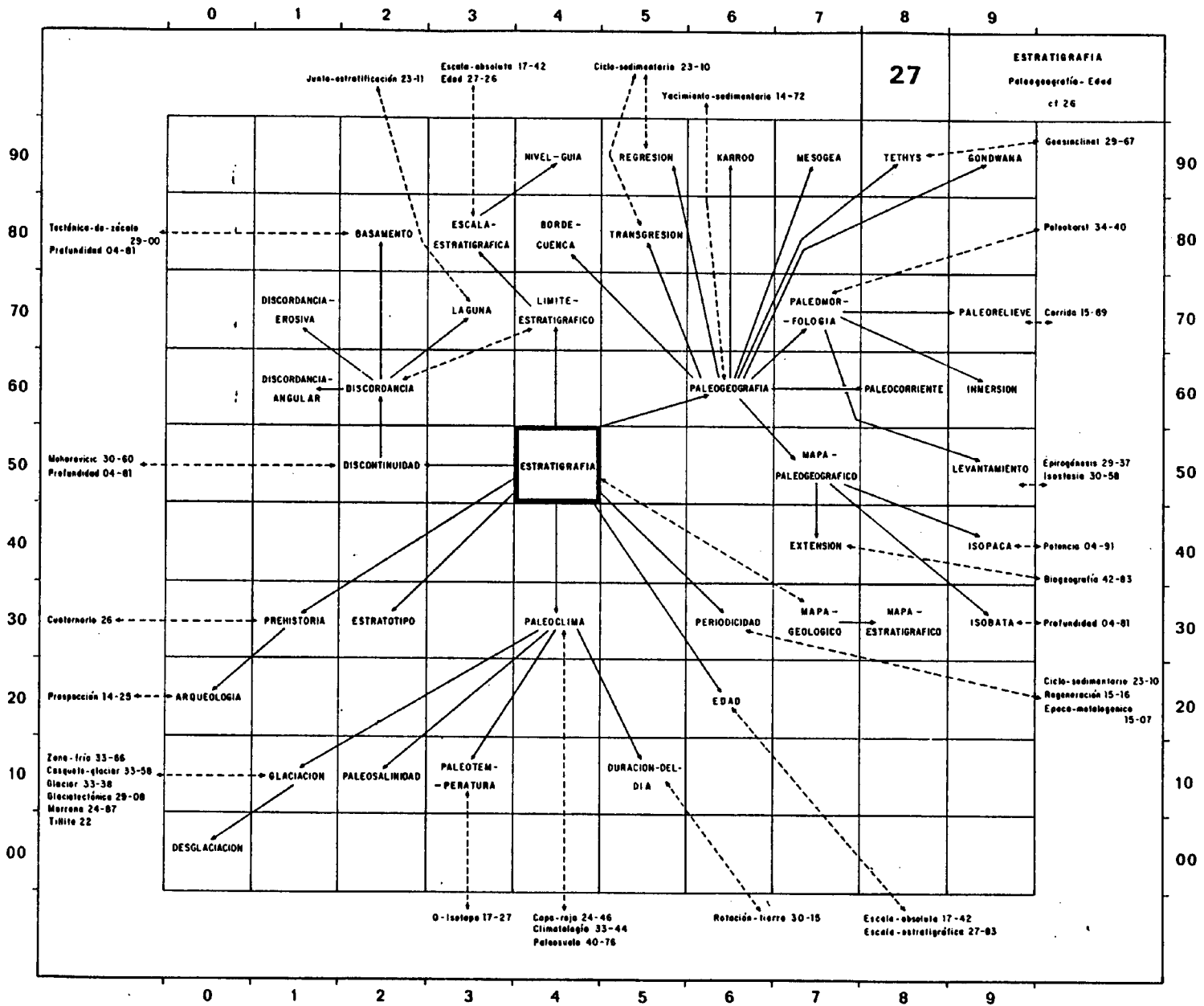
ORDOVICICO-INFERIOR
ARENIGIENSE
TREMADOCIENSE

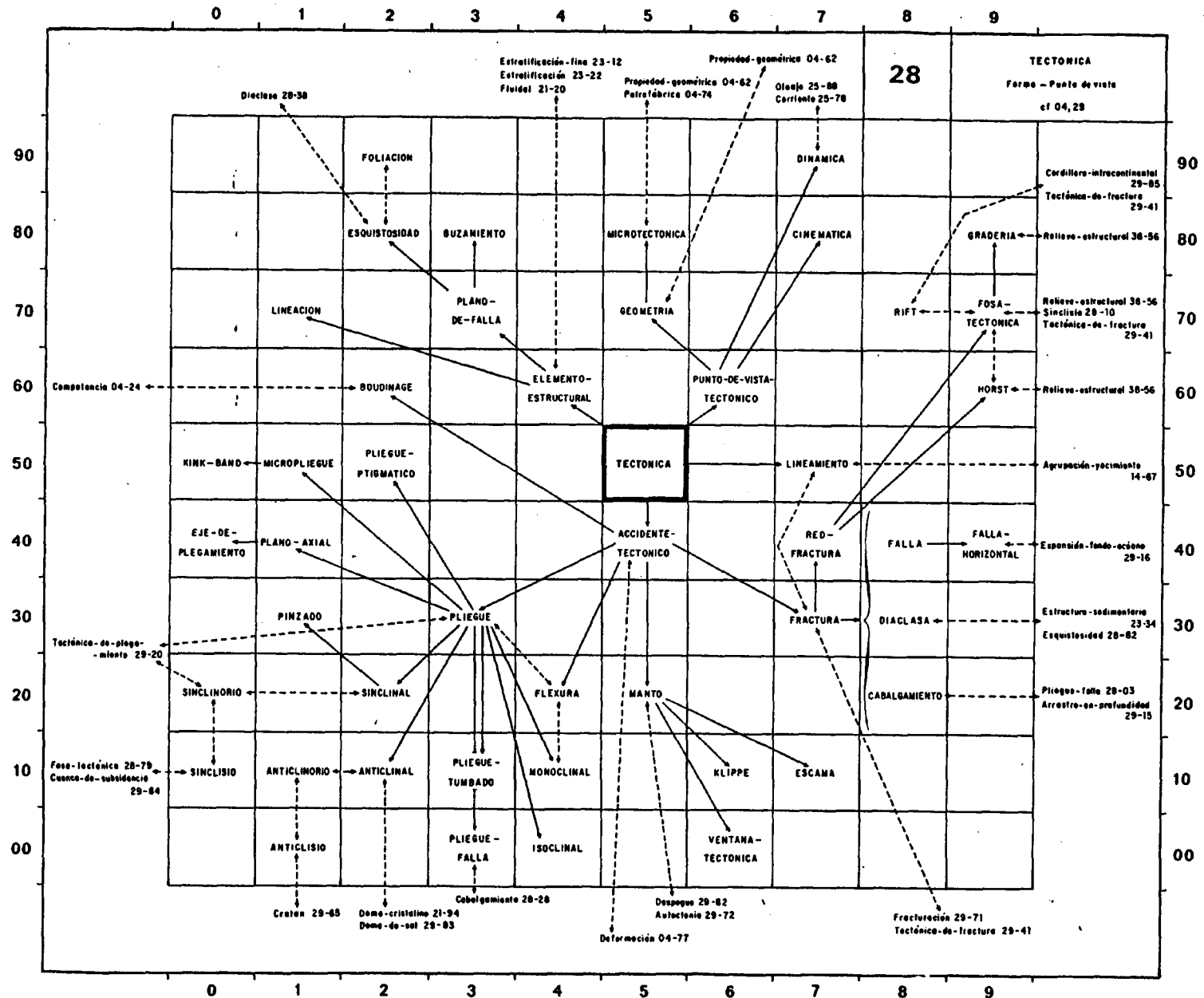
CAMBRICO

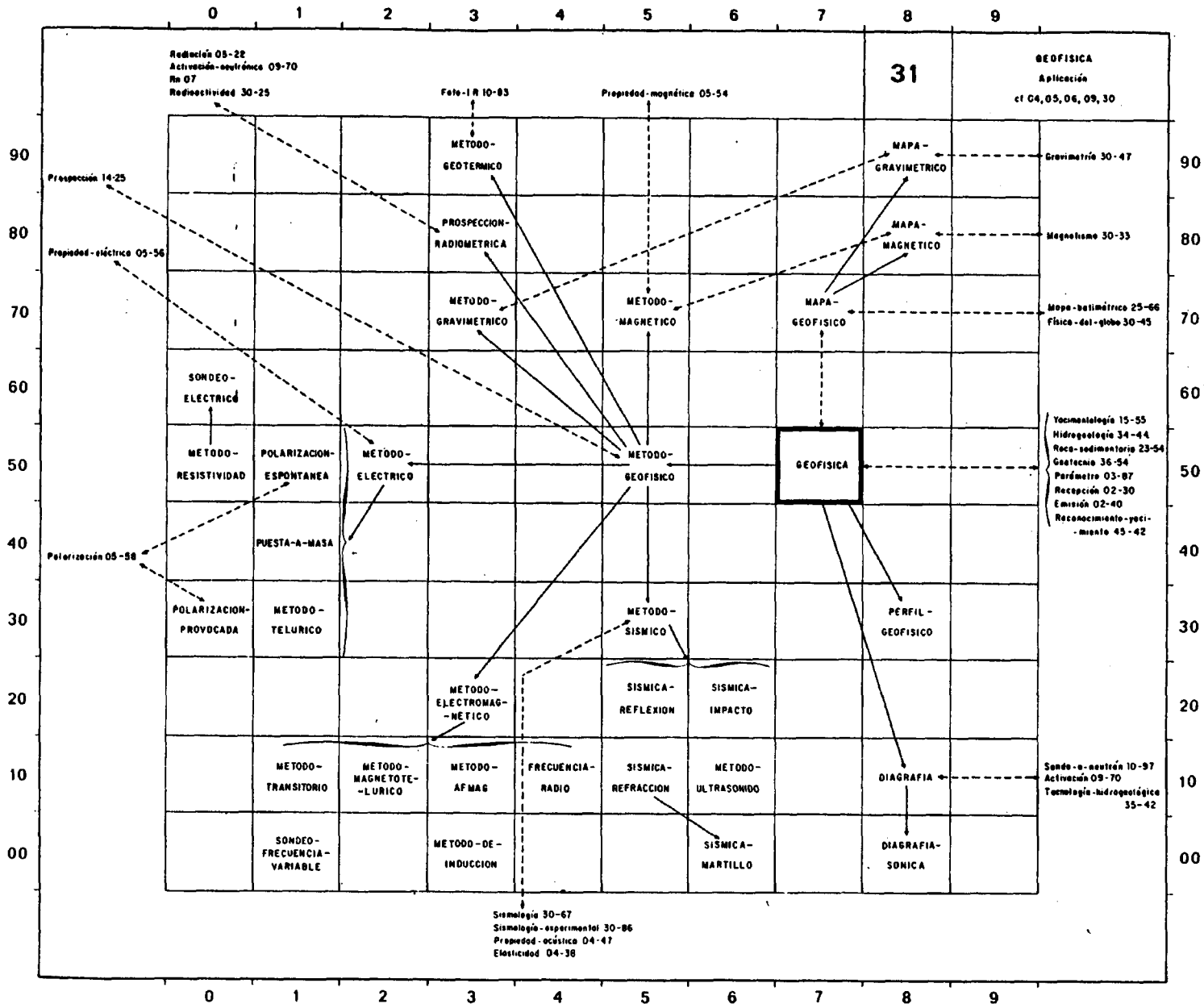
CAMBRICO-SUPERIOR
CAMBRICO-MEDIO
CAMBRICO-INFERIOR

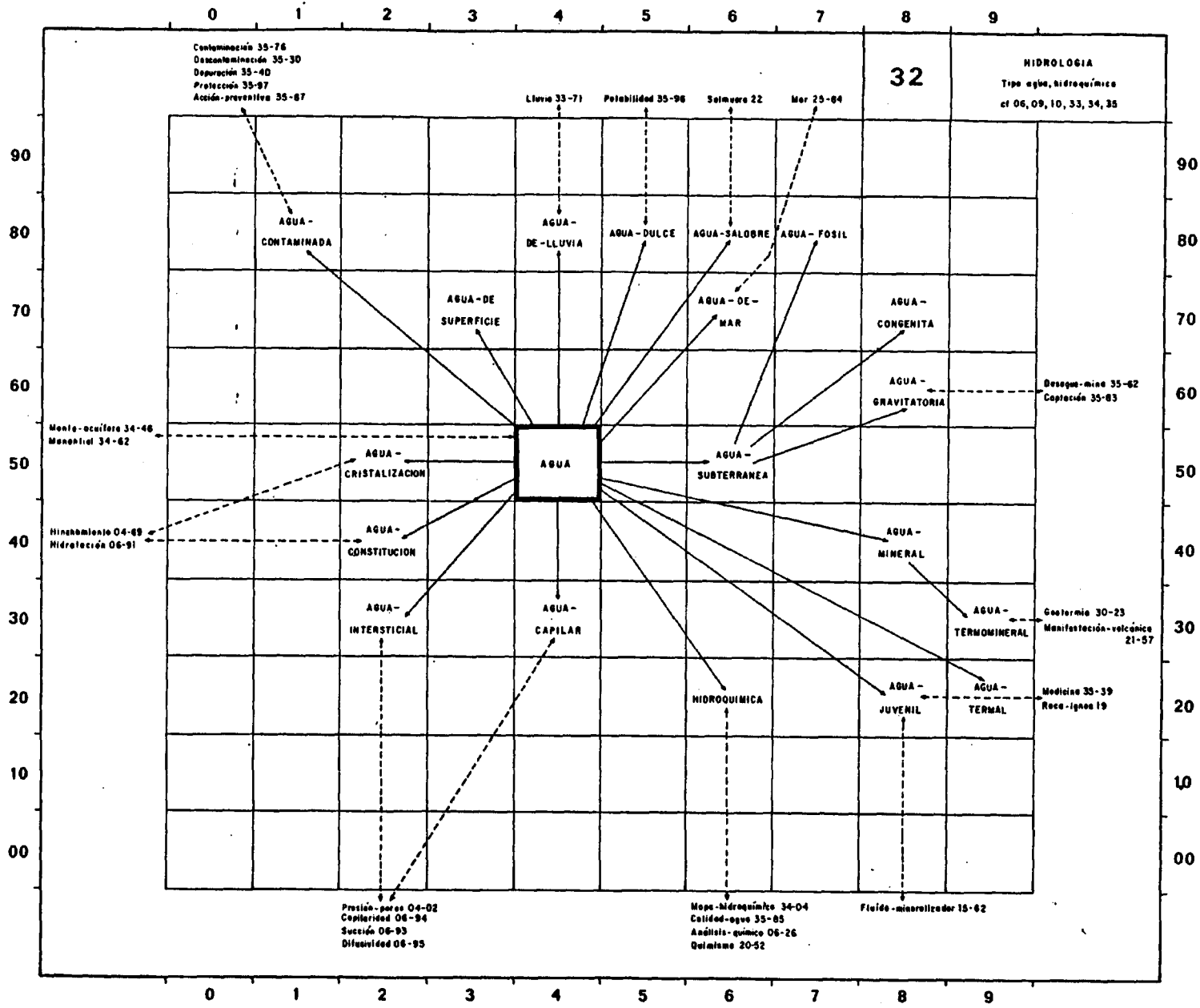
PRECAMBRICO

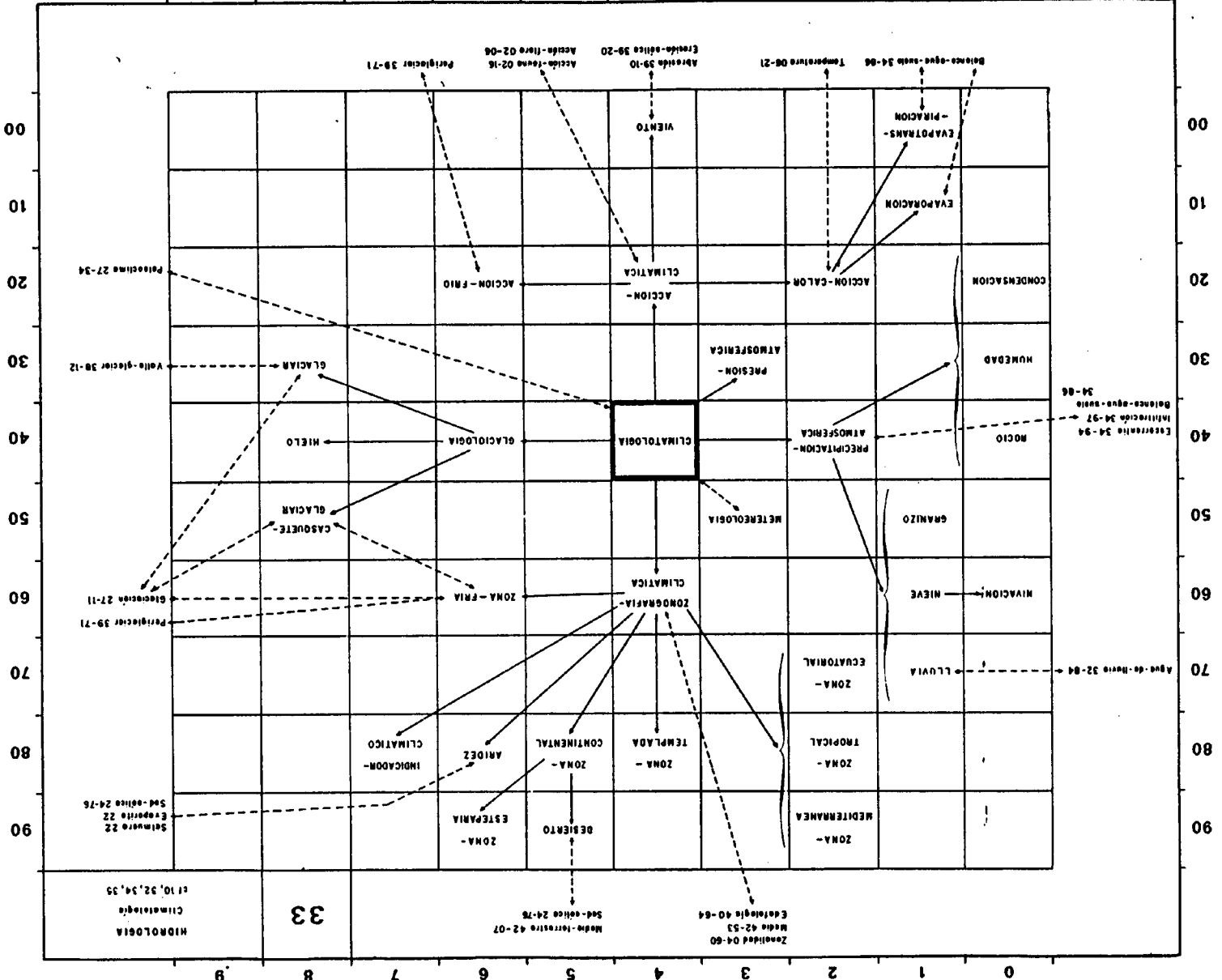
INFRACAMBRICO
PROTEROZOICO
PROTEROZOICO-SUPERIOR
PROTEROZOICO-MEDIO
PROTEROZOICO-INFERIOR
ARCAICO

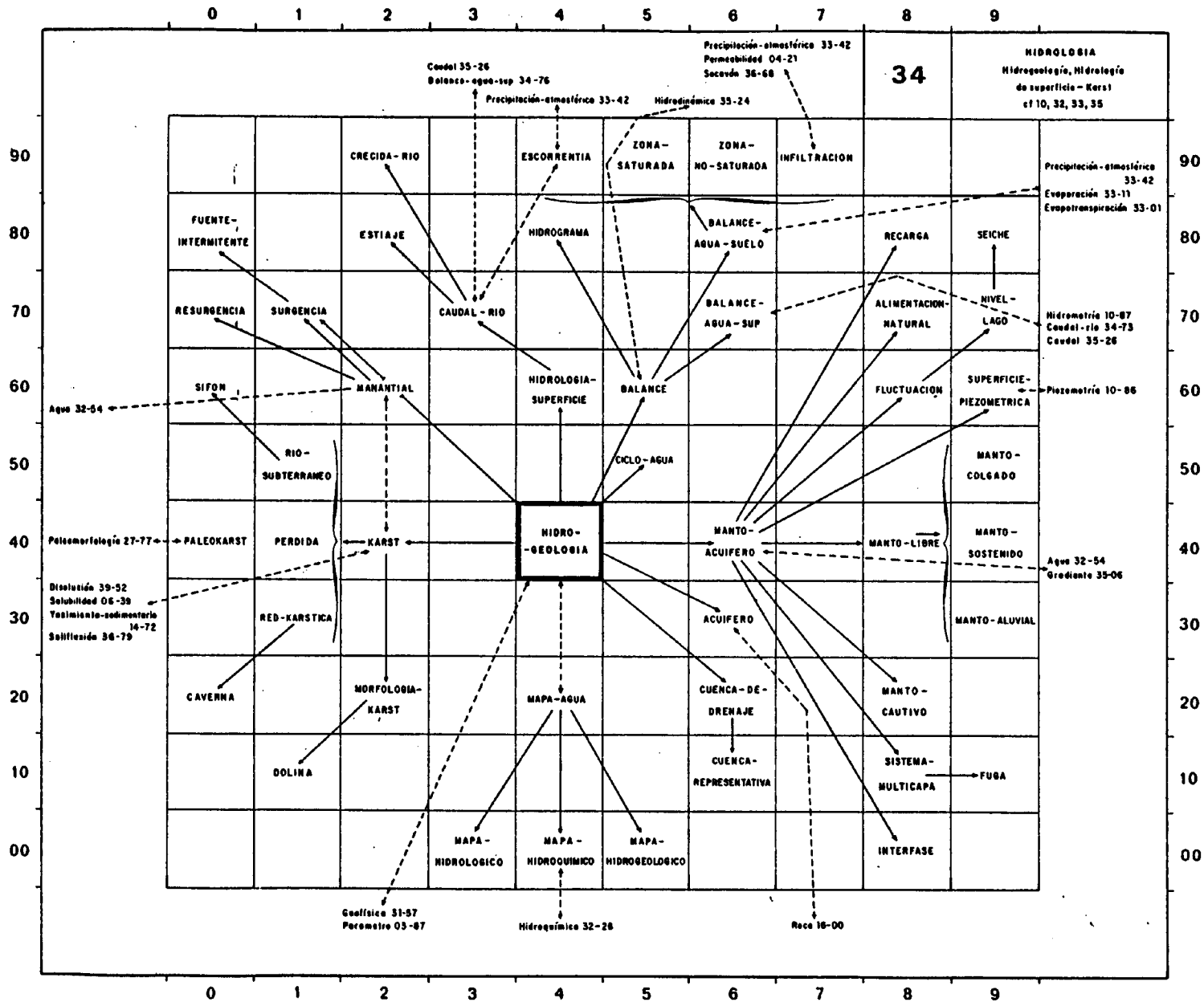


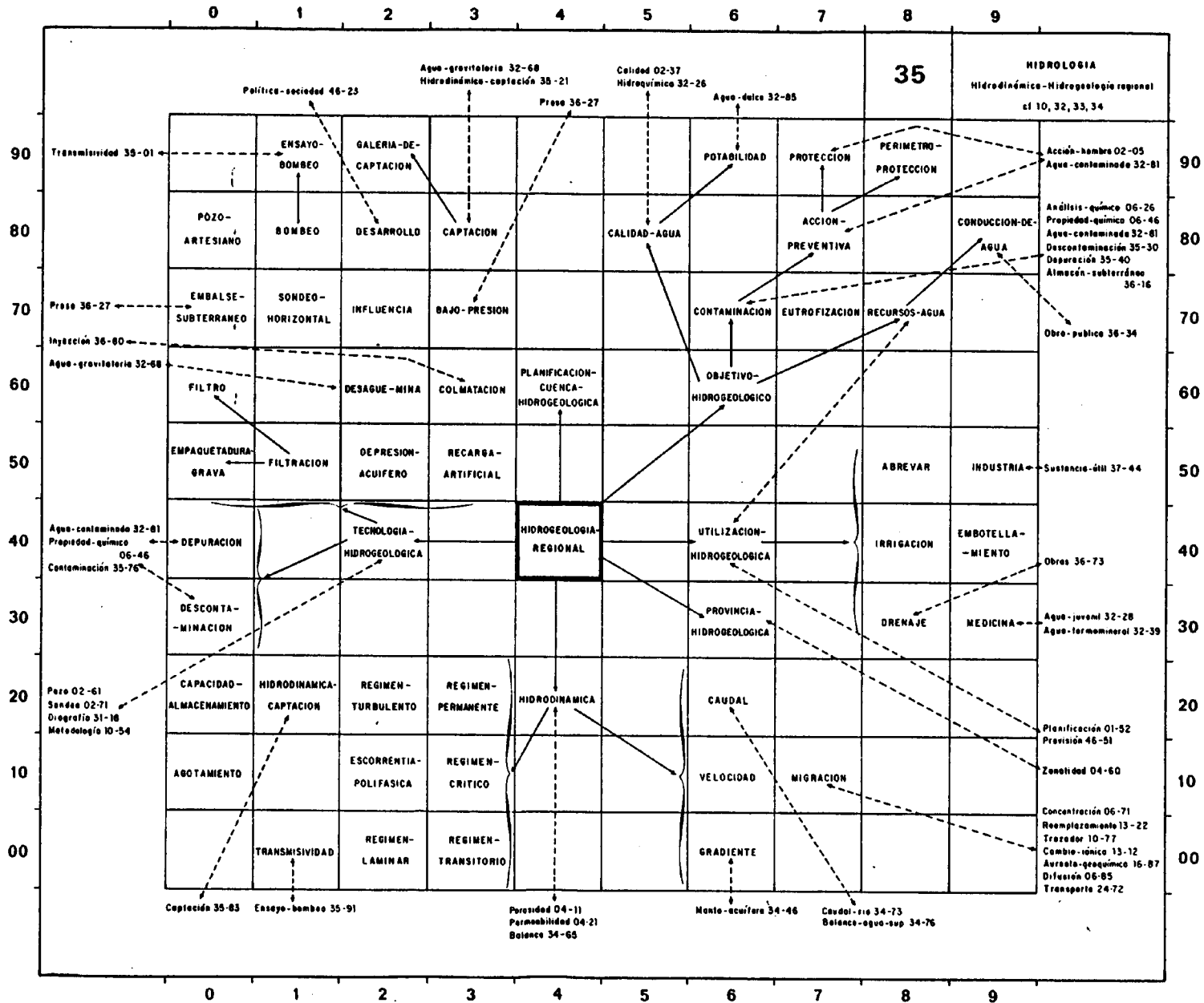


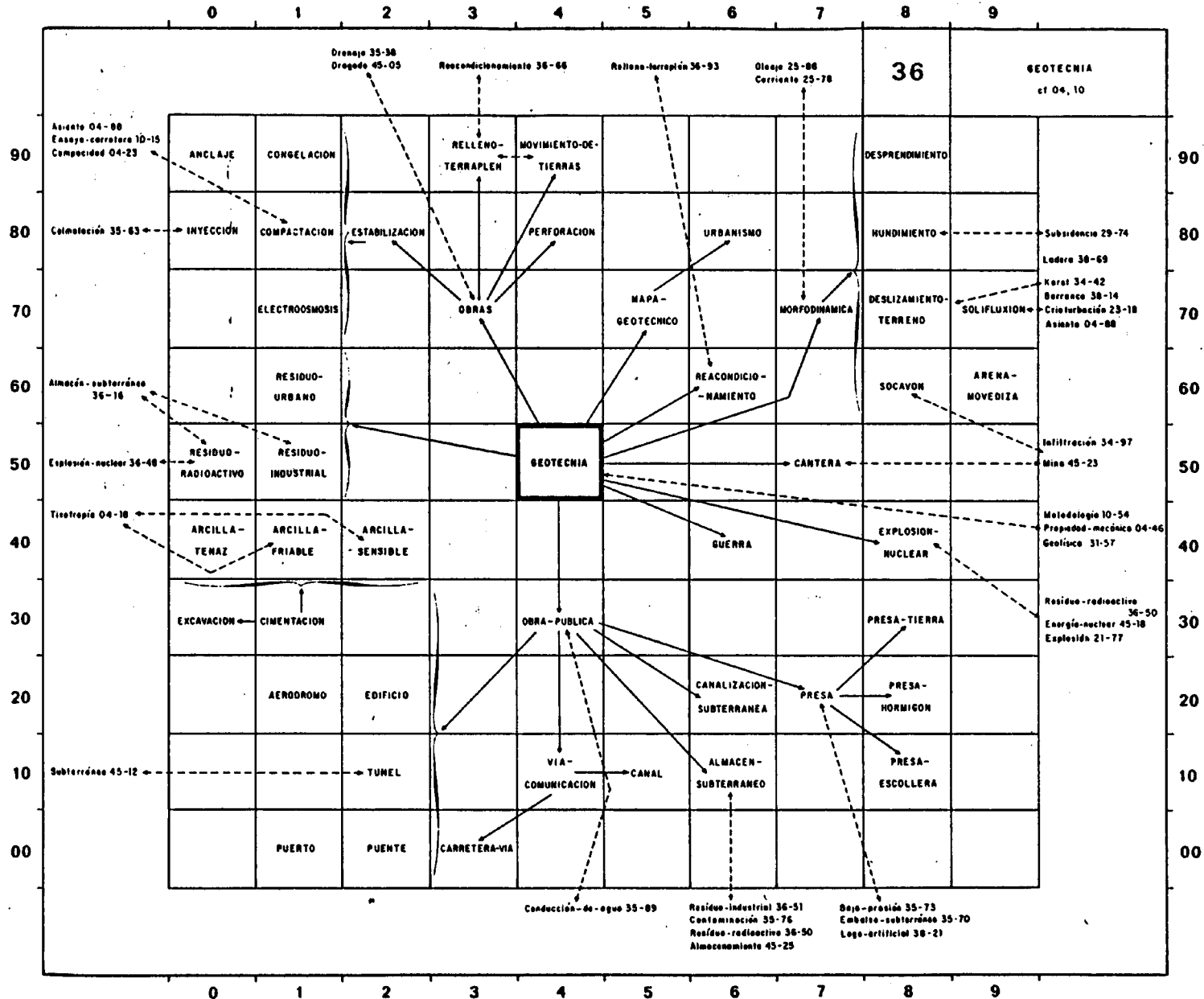


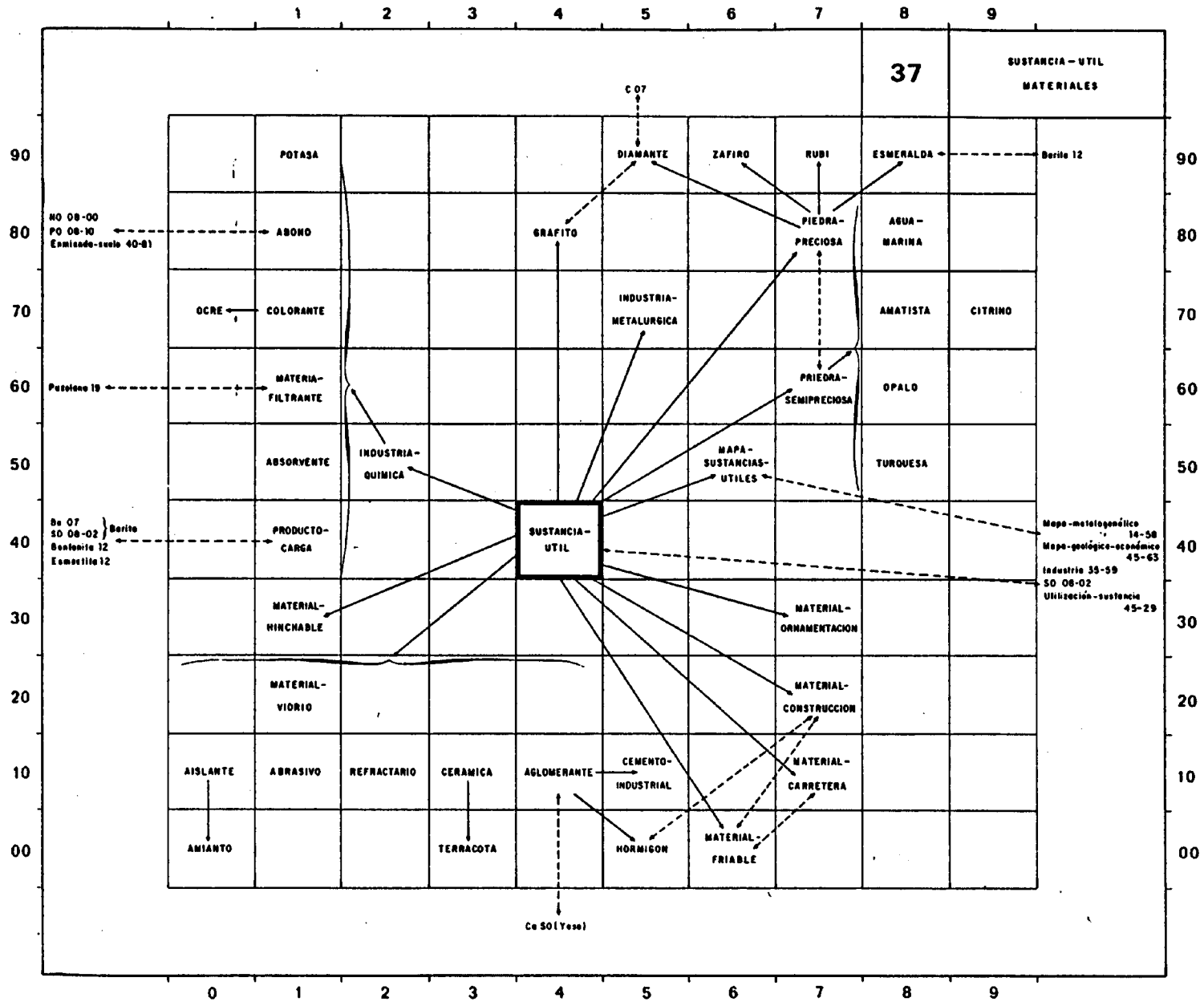


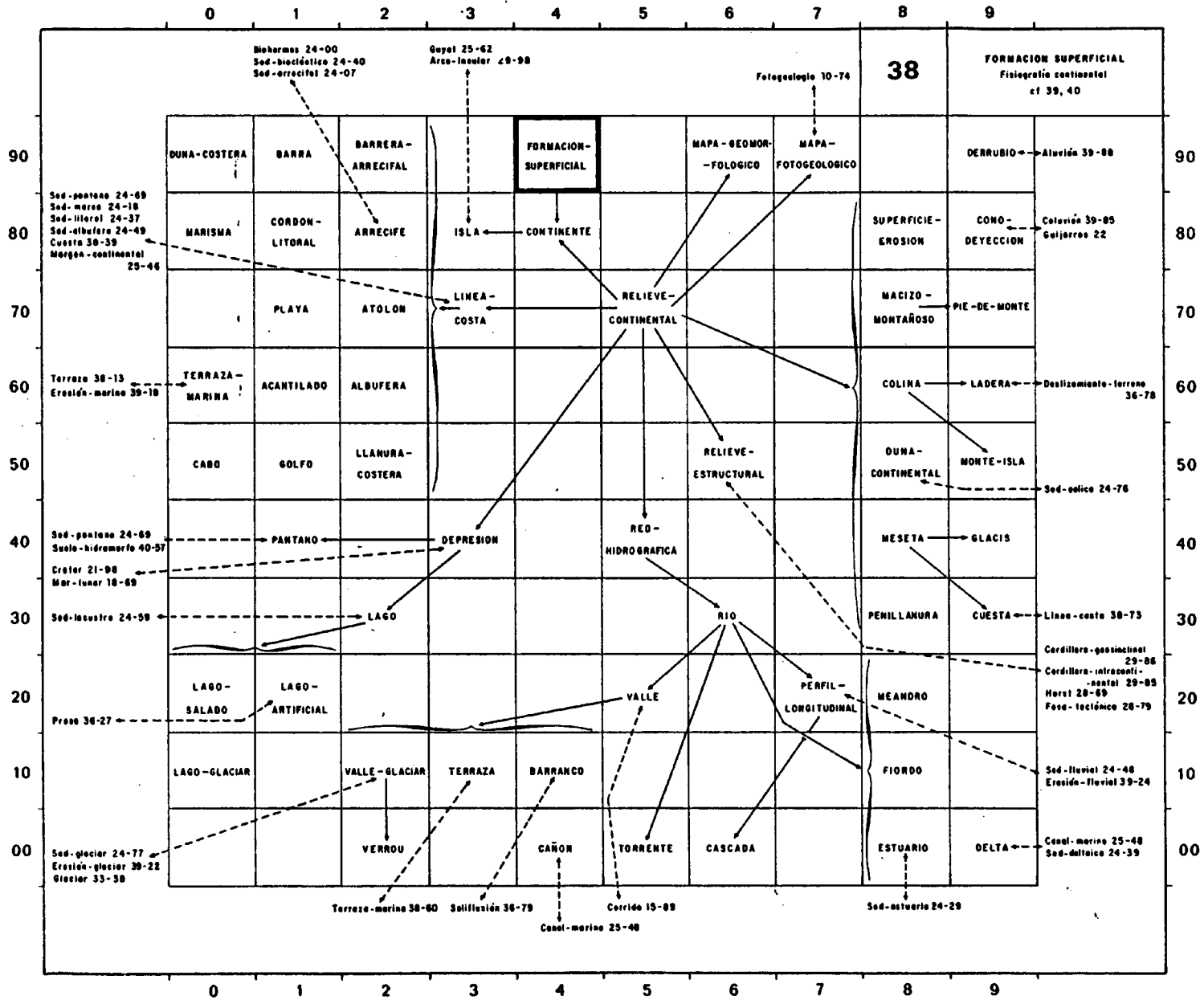


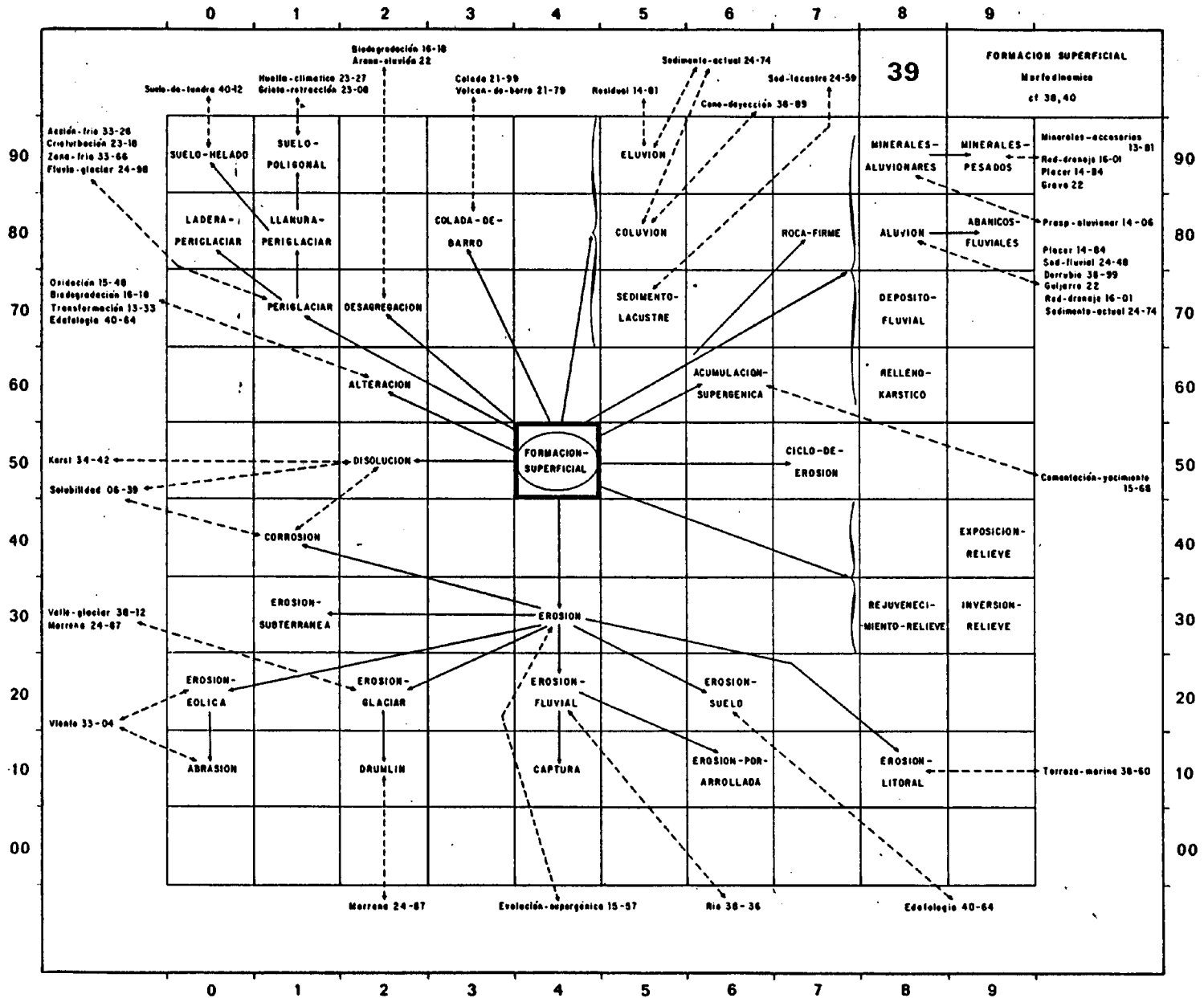


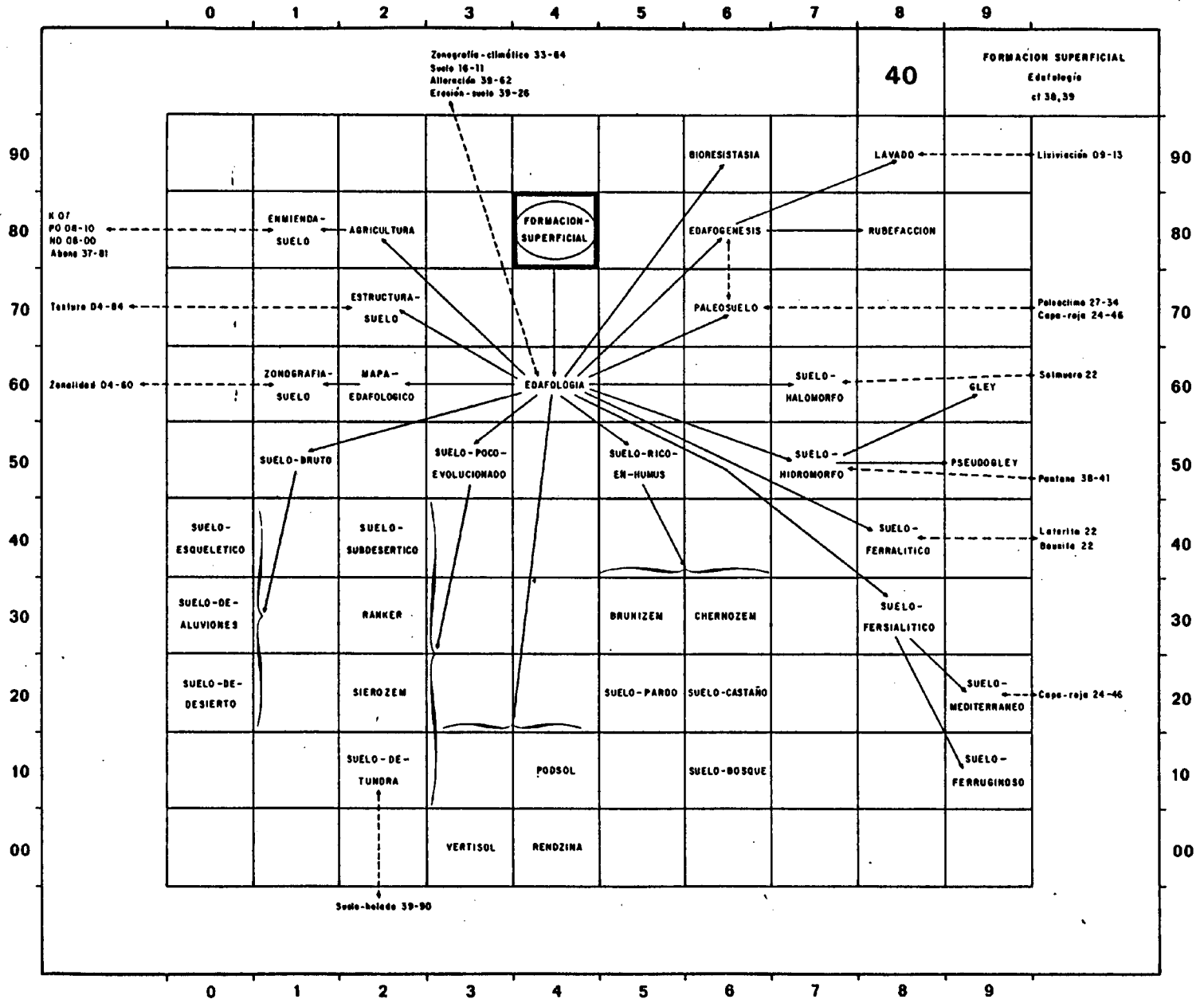


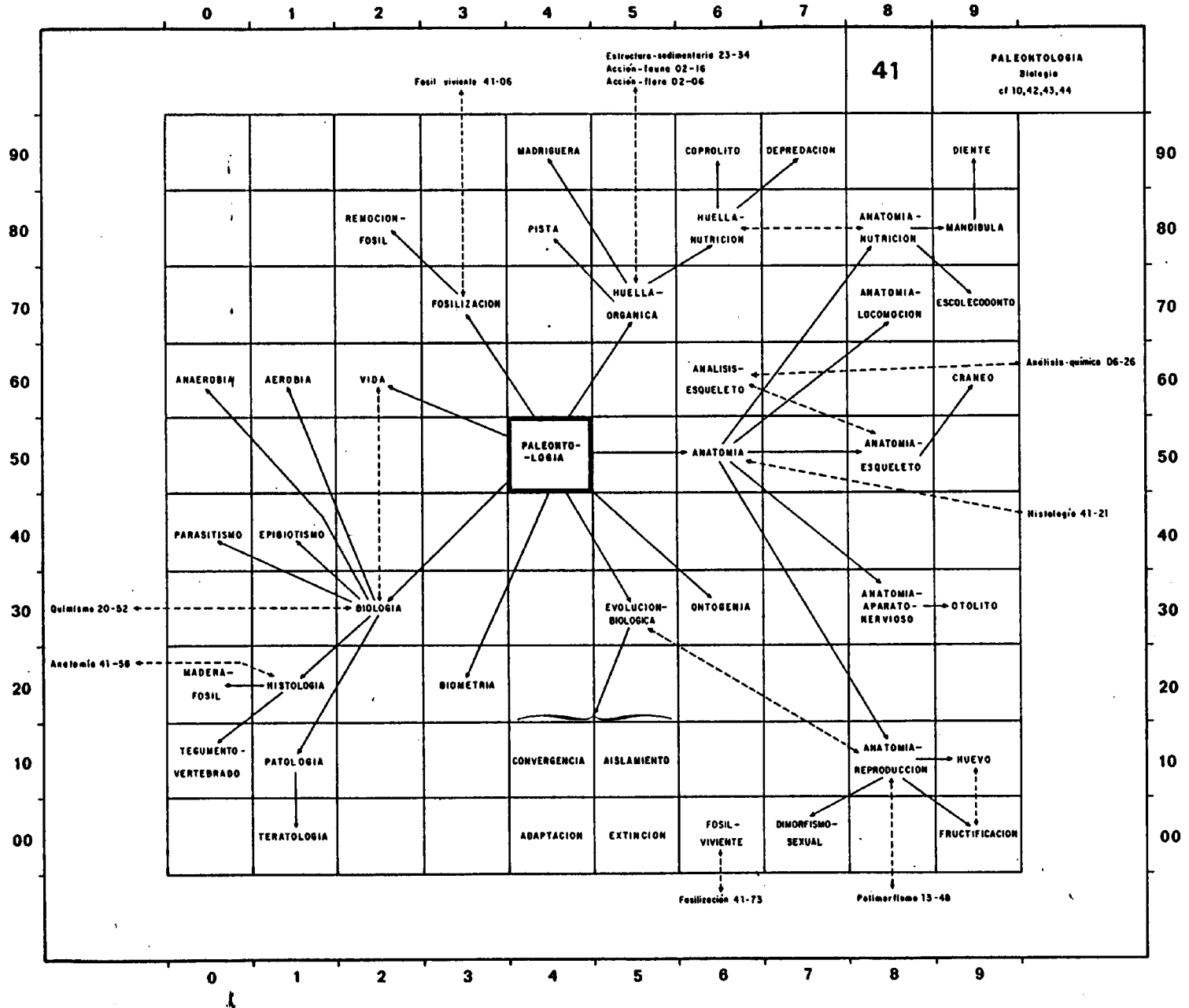


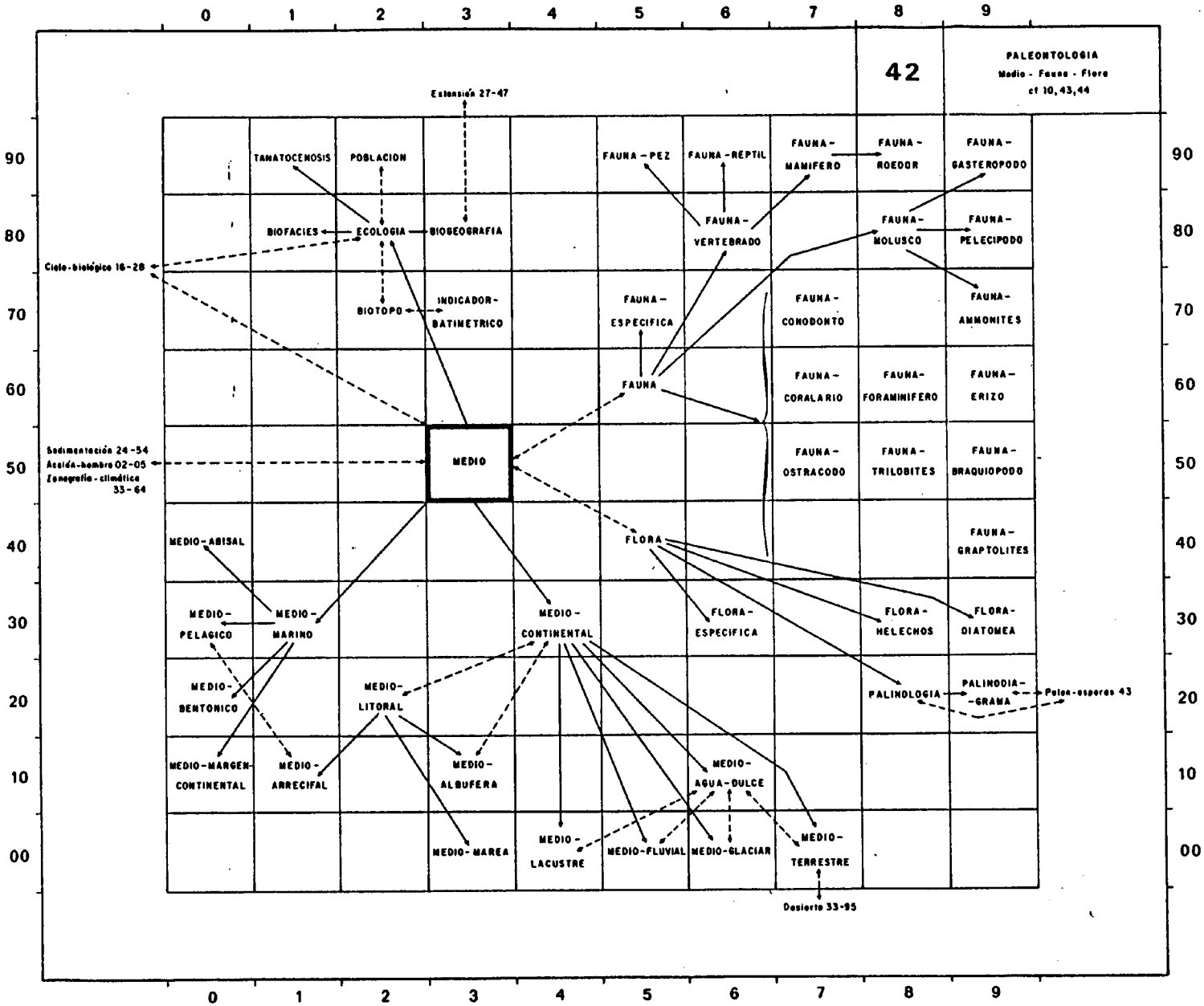












DESCRIPTORES

ALGA	ALGA-CALCAREA DASYCLADACEAE COCOLITHES CYANOPHYCEAE DIATOMEA STROMATOLITES
BACTERIA CHAROPHYTA LIQUENES HONGOS	MYXOMYCETES
ANGIOSPERMAE BRYOPHYTA HELECHO-PROBLEMATICO GYMNOSPERMAE	BENNETTITALES CONIFERALES GINKGOALES
POLEN-ESPORAS	EQUISETALES FILICALES LYCOPODIALES
PTERIDOSPERMAE PROBLEMATICA	PROBLEMATICA-MICRO

PROSIMIEN
SIMIEN

SIMIEN-ANTHROPOMORPHE
SIMIEN-CYNOMORPHE
SIMIEN-PLATYRRHINIEN

EUSELACHII

ORNITHISCHIA
SAURISCHIA

PROBLEMATICA
PROCHORDATA
PROTOZOA

ACRITARCHA
CHITINOZOA
DINOFLAGELLATA
FORAMINIFERA

FORAMINIFERA-BENTONICA
FUSALINIDA
NUMMULITES
FORAMINIFERA-PELAGICAE

HYSTRICHOSPHAERA
RADIOLARIA
SILICOFLAGELLATA
TINTINNIDA

SPONGIA
STOMOCHORDATA

GRAPTOLITHINA

DENDROIDEA
GRAPTOLOIDEA

VERTEBRATA

VERMES

AGNATHA
AMPHIBIA

LABYRINTHODONTIA
ANUROMORPHA

AVES

CARINATES

MAMMALIA

MAMMALIA-MARSUPIALIA
MAMMALIA-PRIMITIVA
MAMMALIA-PLACENTARIA
ARTIODACTYLA

RUMINANTIA
SUIFORMES
TYLOPODA

CARNIVORA

FISSIPEDA

CHIROPTERA

INSECTIVORA

PERISSODACTYLA

CERATOMORPHA
HIPPMORPHA

PROBOSCIDEA

DEINOTHERIOIDEA
ELEPHANTOIDEA

RODENTIA

HYSTRICHOMORPHA
MYOMORPHA
SCIUROMORPHA

PRIMATES

ANTHROPIEN

HOMO-SAPIENS
NEANDERTHALIEN
PRENEANDERTHALIEN

44

PALEOZOOLOGIA
SISTEMATICA

cf. 41 & 43

PISCES

PISCES-ACANTHODII

PISCES-CHRONDRICHTHYES
PISCES-OSTEOICHTHYES
RHIPIDISTII
TELEOSTEI

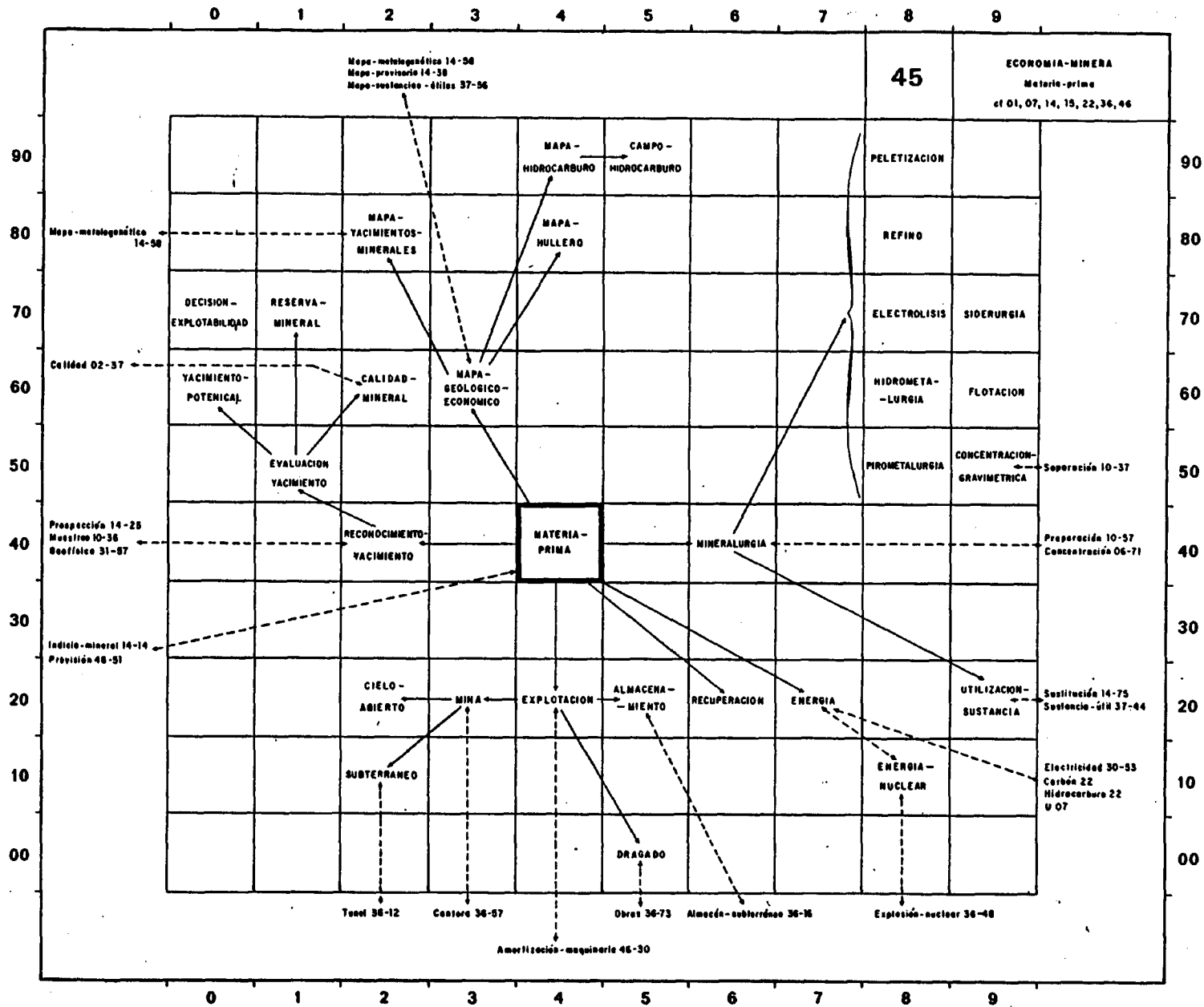
PISCES-PLACODERMATA

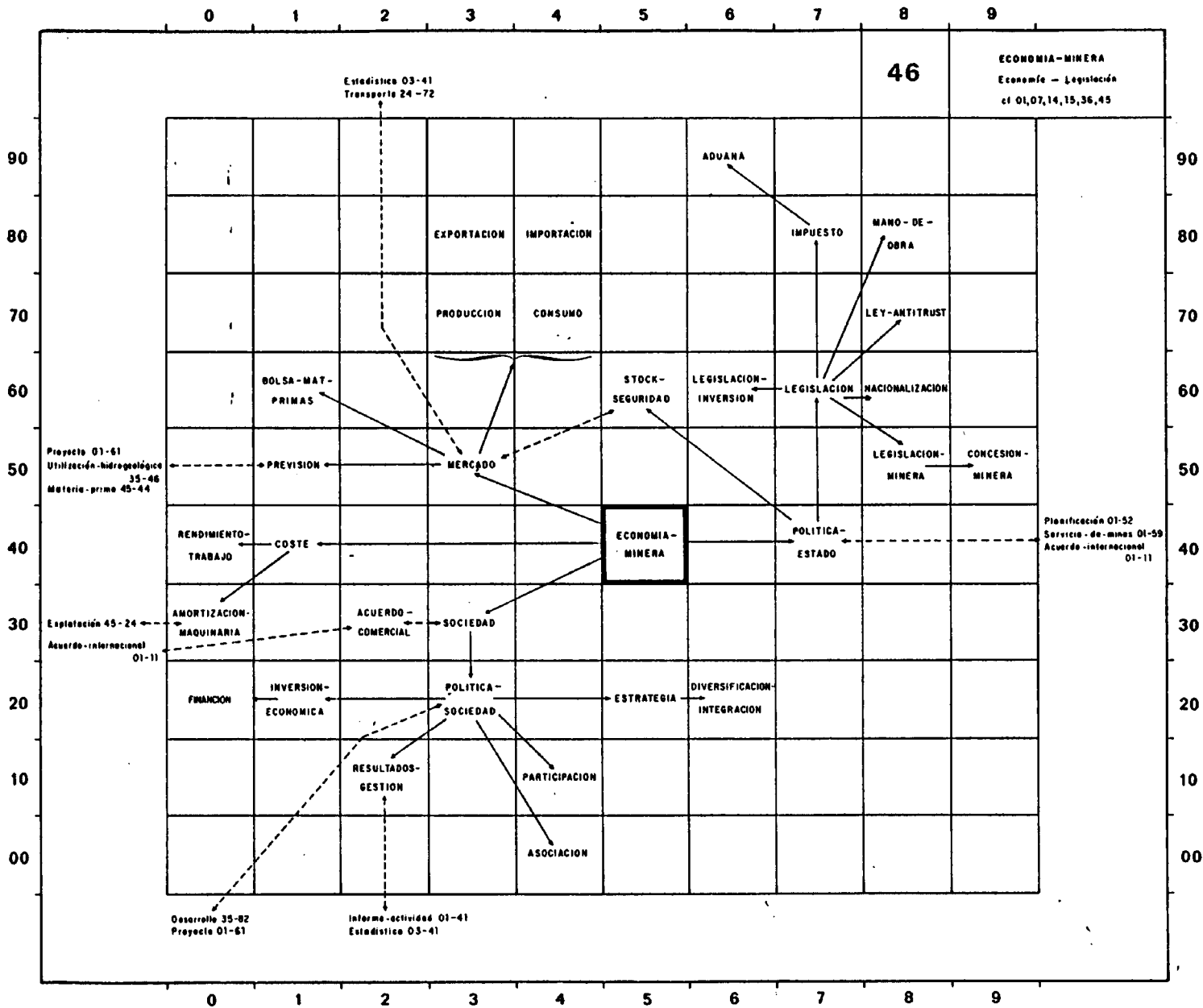
REPTILIA

CHELONIA
CROCODILIA
ICHTHYOSAURIA
THERAPSIDA
SQUAMATA

DINOSAURIA

PTEROSAURIA





4.- ESTRUCTURACION DEL THESAURUS BRGM-AGI AL SISTEMA VIDEOTEXT

4.1.- OBJETIVOS FINALES

Facilitar a los posibles usuarios la comprensión del alcance del Sistema Documental basado en el Thesaurus BRGM-AGI , aprovechando la difusión que ofrece al público el sistema VIDEOTEXT.

Las preguntas que se realicen, tendrán como respuesta una exposición en la pantalla de la estructura del Banco de Datos, mediante sucesivos esquemas, cada vez más detallados.

Además, la pantalla dará información sobre el número de documentos contenidos en el Banco que están caracterizados por un determinado Descriptor de manera que el usuario puede tener una idea aproximada del número de respuestas que puede obtener al hacer una consulta, antes de realizarla.

4.2.- TRABAJOS REALIZADOS

El nuevo Thesaurus BRGM-AGI está formado por dos tipos de palabras clave.

Descriptores Documentales

Descriptores no Documentales

Este segundo grupo de palabras-clave, aun cuando es controlado (no libre) se utiliza siempre acompañado del Descriptor Documental más próximo en cuanto a significado.

Para su exposición en el sistema VIDEOTEX, sólo se ha considerado el grupo de Descriptores Controlados. Este grupo consta a su vez de dos tipos de descriptores: Temáticos y Sistemáticos.

Los primeros (temáticos) son aquellos que caracterizan un documento dentro del tema que lo engloba (tectónica, hidrogeología, estratigrafía, etc.) definiendo hasta donde es posible el contenido del Documento dentro de cada tema.

Los segundos (sistemáticos) forman el grupo de palabras-clave que determinan exclusivamente la sistemática.

- Mineralogía (nombres de minerales)
- Estratigrafía (nombres de pisos estratigráficos)
- Paleontología (nombres de fósiles)
- Petrografía (nombres de rocas)
- Geografía (nombres de lugares geográficos)

Los Descriptores se han estructurado en distintos niveles que expresan dependencias, y se incluyen en el anexo nº 2 - del presente informe.

En este anexo figuran todos los descriptores precedidos de un código. Este código es el que determina las dependencias entre los distintos términos tal y como deben ir apareciendo en pantalla.

El VIDEOTEX exige que sólo puedan jerarquizarse hasta nueve niveles de dependencia y en cada uno de ellos limita a diez el número de descriptores.

Así pues, se han realizado dos trabajos.

. Estructuración del Thesaurus

Basándonos en los esquemas flechados expuestos en el epígrafe 2 del presente informe se han seleccionado los descriptores de cada nivel de acuerdo con las limitaciones señaladas en el párrafo anterior.

Se tomaron para el primer nivel (más amplio dentro de cada tema) los siguientes descriptores.

- Roca cristalina
- Paleontología
- Mineralogía - geoquímica - geología extraterrestre
- Yacimentología - Economía Minera
- Rocas sedimentarias - Oceanografía
- Estratigrafía - Geología Regional - Geología General
- Tectónica - Geofísica - Física del Globo
- Hidrología - Geotecnia - Formaciones Superficiales
- División Geográfica

A partir de aquí, y en niveles que indican cada vez mayor precisión, se situaron el resto de los demás descriptores.

. Paso a soporte en cinta magnética

Una vez establecidas las dependencias y niveles entre todos los términos que componen el Thesaurus BRGM-AGI, se pasó a soporte en cinta magnética de todo el trabajo mediante la perforación de las correspondientes tarjetas, y se creó el programa de ordenador necesario. El listado de salida se presenta, como ya se ha dicho, en el anexo nº 3.

5.- INVENTARIO DE PUBLICACIONES PERIODICAS ESPAÑOLAS,
PORTUGUESAS Y SUDAMERICANAS CONEXAS CON LAS CIENCIAS
GEOLOGICO-MINERAS

5.1.- OBJETIVOS FINALES

Disponer de información lo más exhaustiva posible, sobre publicaciones Españolas, Portuguesas y Sudamericana conexas con las Ciencias Geológico-Mineras, para incorporar la información contenida en ellas a las cintas PASCAL en cuya confección colabora el IGME.

5.2.- TRABAJOS REALIZADOS

Para conseguir los objetivos expuestos en el párrafo anterior, se han realizado los siguientes trabajos.

. Consultas a catálogos y ficheros y selección de publicaciones

Se han visitado las Bibliotecas más importantes no sólo de Madrid, sino de toda España, consultándose sus ficheros. De ellos, se han seleccionado todas las publicaciones que, en todo o en parte, incluyan trabajos relacionados con las Ciencias de la Tierra.

Se han establecido relaciones, tanto mediante correspondencia como telefónicamente, con las más importantes instituciones y Bibliotecas de Portugal y Sudamerica solicitando el en

vío de catálogos de sus publicaciones. Estos catálogos han sido consultados con BRGM-AGI discutiéndose la conveniencia o no de que los títulos que comprenden se introduzcan para su tratamiento dentro del Sistema, seleccionándose una serie de publicaciones que constituyen una primera lista, que aun se completará a medida que se vayan recibiendo respuestas a nuestras peticiones.

. Recopilación de datos

De la lista obtenida como se ha descrito en párrafo anterior se han seleccionado los datos que se han considerado necesarios.

- Título de revista
- Título abreviado
- ISSN
- Regularidad de publicación
- Interés según tema
- Números publicados anualmente (Periodicidad)
- Número medio de artículos que contiene
- Editor
- Dirección
- País

De esta manera se ha confeccionado un catálogo manual - que se incluye en el presente informe como anexo nº 4.

. Paso a cinta magnética y listado final

Los datos más importantes del fichero manual ya descrito como son: Título de Revista, ISSN, Interés según temas y País de edición, se han pasado a cinta magnética, y mediante el correspondiente programa se ha confeccionado un listado de ordenador que se incluye como anexo nº 5 y que es un fichero mecanizado de publicaciones.

Este fichero permitirá por un lado el control estadístico de recepción de revistas, así como a la hora de una recuperación bibliográfica, conocer por parte del cliente la existencia de la revista en la Biblioteca del IGME.